Pioneer *sound.vision.soul*

Digital cordless surround headphone

Casque d'écoute numérique ambiophonique sans fil

Auricular Surround Digital Sin Cordón

SE-DIR800C

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D1-4-2-3_En

IMPORTANT NOTICE – THE SERIAL NUMBER FOR THIS EQUIPMENT IS PRINTED ON A STICKER ON THE PRODUCT LABEL LOCATED ON THE UNDERSIDE OF THE TRANSMITTER. PLEASE WRITE THIS SERIAL NUMBER ON YOUR ENCLOSED WARRANTY CARD AND KEEP IN A SECURE AREA. THIS IS FOR YOUR SECURITY. D1-4-2-6-1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement. S002_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period. K041_En

* Manufactured under license from Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. G003_En

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment. D8-10-2_En

[For Canadian model]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. D8-10-1-3_EF

[For U.S. and Canadian model]

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

CLEANING — The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

VENTILATION — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION – The appliance should be installed in a stable location.

NONUSE PERIODS – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left un-used for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

LIGHTNING — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

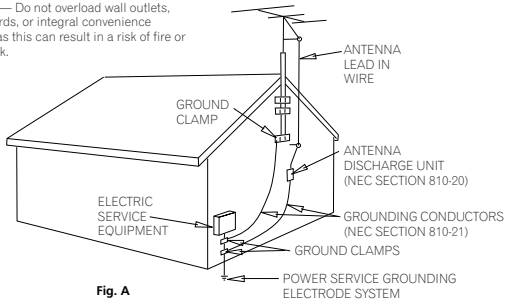


Fig. A

D1-4-2-2_En

WARNING – TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

D1-4-2-1_En

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:
- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

S001_En

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_En

CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

D8-10-3a_En

[For European model]

WARNING: The apparatus is not waterproofs, to prevent fire or shocks hazard, do not expose this apparatus to rain or moisture and do not put any water source near this apparatus, such as vase, flower pot, cosmetics container and medicine bottle etc. D3-4-2-1-3_En

WARNING:
BEFORE PLUGGING IN THE UNIT FOR THE FIRST TIME, READ THE FOLLOWING SECTION CAREFULLY. The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230V or 120V) written on the rear panel. D3-4-2-1-4_En

WARNING: No naked flame sources, such as lighted candle, should be placed on the apparatus. If naked flame sources accidentally fall down, fire spread over the apparatus then may cause fire.
D3-4-2-1-7a_En

WARNING: Slot and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, to prevent fire hazard, the openings should never be blocked and covered with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Also do not put the apparatus on the thick carpet, bed, sofa, or fabric having a thick pile. D3-4-2-1-7b_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity:
+5 °C – +35 °C (+41 °F – +95 °F); less than 85 %RH
(cooling vents not blocked)
Do not install in the following locations

- Location exposed to direct sunlight or strong artificial light
- Location exposed to high humidity, or poorly ventilated location

D3-4-2-1-7c_En

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC, amended by 93/68/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC). D3-4-2-1-9a_En

The STANDBY/ON switch is secondary connected and therefore, does not separate the unit from mains power in STANDBY position. Therefore install the unit suitable places easy to disconnect the MAINS plug in case of the accident. The MAINS plug of unit should be unplugged from the wall socket when left unused for a long period of time. D3-4-2-2-2a_En

When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country/area. D3-4-2-3-1_En

Contents

01 Before you start

Features 7
What's in the box 8
Controls and displays 9
Transmitter (top) 9
Transmitter (front) 10
Transmitter (rear) 11
Headphones 12

02 Getting started

Loading the batteries 13
Charging the batteries 13
Notes on battery charging 14
Setting up 15
Connecting up 17
Connecting the transmitter to digital sources 17
Connecting the transmitter to analog sources 18
Plugging in 19

03 Operation

Using the system 20
Dolby Headphone 22
Dolby Pro Logic II 22
Listening with additional headphones 23

04 Additional information

Troubleshooting 24
Precautions 26
Specifications 27

English

Chapter 1

Before you start

Features

High performance and quality

- Dolby Headphone technology allows you to enjoy high quality surround sound from any kind of audio/video source, including DVD, TV, VCR, game console and PC.
- Noiseless, wide-band audio is delivered to the listener using an uncompressed digital infrared transmission system.
- The system features Dolby* Digital, Dolby Pro Logic II and DTS** decoders built in.
- 24-bit A/D and D/A conversion and digital processing ensures sound quality is maintained.
- 40mm driver units in the headphones deliver dynamic sound.

Easy to use

- Connection to audio and video components is easy, using just a single cable. Operation is simplified with many automatic functions.
- Low profile, modern design.
- The transmitter can be placed horizontally or vertically.
- Phones jack and volume control available for corded headphones.
- Rechargeable nickel-metal hydride batteries (included) or dry-cell batteries (sold separately) can be used to power the headphones.
- Large volume control knob on the headphones makes for easy adjustment.
- Comfortable ear-pads with jersey cover.

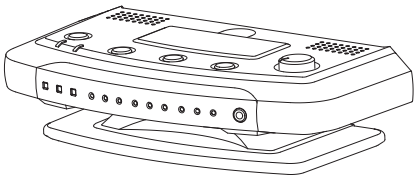
** Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.*

*** "DTS" and "DTS VIRTUAL" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.*

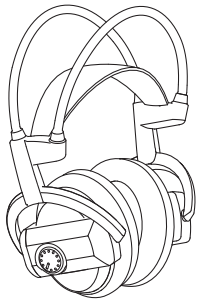
What's in the box

Check that all of the components and accessories are included before setting up the system.

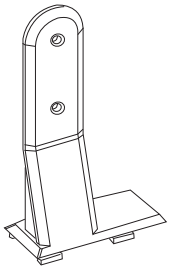
Transmitter



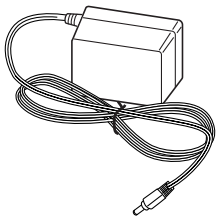
Headphones



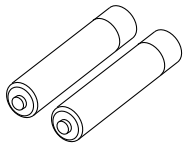
Vertical stand



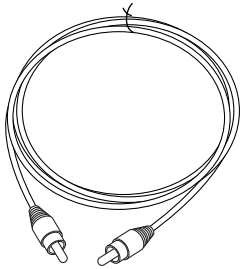
AC power adaptor



Rechargeable nickel-metal hydride batteries (2)



Coaxial digital cable

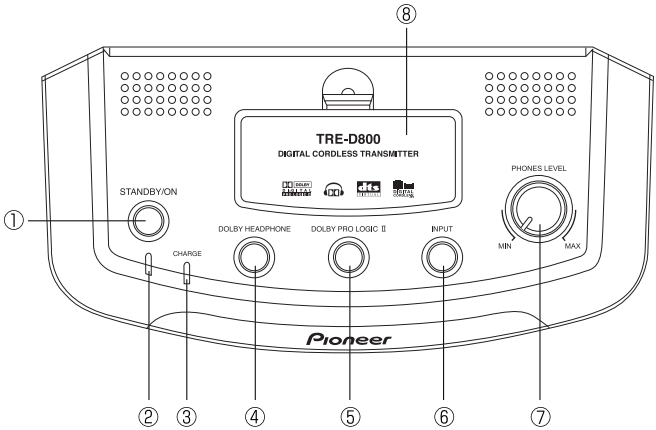


Operating instructions and Warranty card

English

Controls and displays

Transmitter (top)



1 STANDBY/ON button

Press to turn the transmitter on / off.

2 Standby indicator

Lights when the transmitter is in standby. The indicator is unlit when the transmitter is on.

3 CHARGE indicator

Lights when the rechargeable batteries are being charged. The indicator is unlit when the batteries are fully charged.

4 DOLBY HEADPHONE button

Press to select the Dolby Headphone mode (DH1 / DH2 / DH3 / OFF).

5 DOLBY PRO LOGIC II button

Press to select the Dolby Pro Logic II mode (AUTO / MOVIE / MUSIC / OFF).

6 INPUT button

Press to select the source input (DIGITAL 1 / DIGITAL 2 / ANALOG).

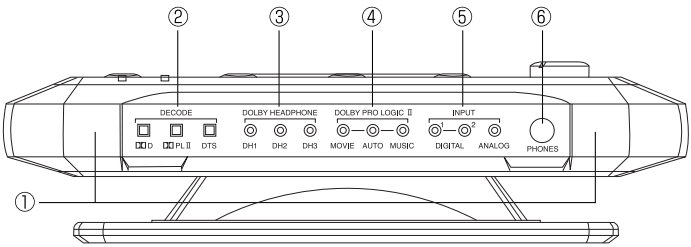
7 VOLUME control

Use to adjust volume level of headphones (sold separately) connected to the **PHONES** jack on the front panel.

8 Battery compartment

Use to recharge the supplied rechargeable batteries.

Transmitter (front)



1 Infrared transmitters

Infrared transmitters are located on either side of the unit. Make sure there is an unobstructed path from the transmitter to your listening position.

2 DECODE indicators

Light to indicate the automatic decoding mode for the current source:

D: Dolby Digital

PL II: Dolby Pro Logic II decoding of analog or digital source.

DTS: DTS

3 DOLBY HEADPHONE mode indicators

Light to show the Dolby Headphone mode (**DH1** / **DH2** / **DH3**).

4 DOLBY PRO LOGIC II mode indicators

Light to show the Dolby Pro Logic II mode (**AUTO** / **MOVIE** / **MUSIC**).

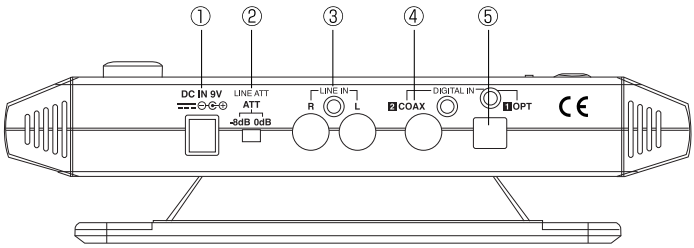
5 INPUT mode indicators

The corresponding indicator lights up to show the selected input mode (**DIGITAL 1** / **DIGITAL 2** / **ANALOG**).

6 PHONES jack

Use for connecting corded headphones.

Transmitter (rear)



1 DC IN jack (See page 19 for details)

Connect the supplied AC power adaptor to this jack. (Use only the supplied AC power adaptor. Using adpators with different plug polarities or other characteristics could cause malfunction.)

2 ATT switch (See page 18 for details)

Switches the analog input level between -8dB and 0dB for compatibility with a wide range of analog equipment.

3 LINE IN jacks (See page 18 for details)

Analog input jacks for connection to audio/video equipment such as a VCR or TV.

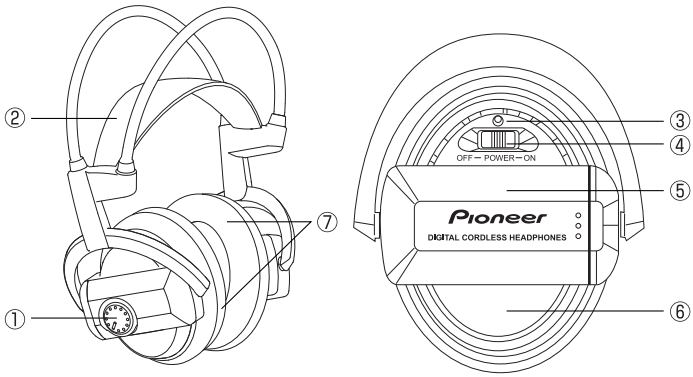
4 DIGITAL IN 2 COAX (See page 17 for details)

Coaxial digital input for connection to digital audio/video equipment such as a DVD player, LD player or CD player.

5 DIGITAL IN 1 OPT (See page 17 for details)

Optical digital input for connection to digital audio/video equipment such as a DVD player, LD player or CD player.

Headphones



1 VOL (Volume) control

Use to adjust the volume.

2 Self-adjusting headband

The headband automatically adjusts when you put the headphones on.

3 POWER indicator

Lights when the headphones are on.

4 POWER switch

Press to turn on / off.

5 Battery compartment

Press and slide where indicated to open the cover. Use with the supplied rechargeable batteries or size AA/LR6 (R6) dry-cell batteries.

6 Infrared sensor

Infrared sensors are located on either side.

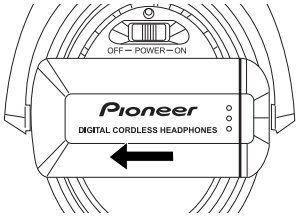
7 Ear pads

English

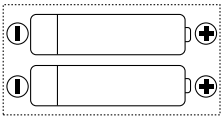
Chapter 2
Getting started

Loading the batteries

1 Press and slide the cover as indicated to open.



2 Load the batteries, making sure to put them in the right way around (as indicated).



3 Slide the battery compartment cover back on.

About batteries

Use the supplied rechargeable batteries or size AA/LR6 (R6) dry-cell batteries to power the headphones. Use batteries of the same kind.

Replacing batteries

Replace the batteries when the **POWER** indicator on the headphones no longer lights and there is no sound from the headphones.

For the supplied rechargeable batteries, see *Charging the batteries* below. If you are using dry-cell batteries, replace with new ones.

Approximate usage time is as follows:

Supplied rechargeable batteries (fully-charged): ..... Approx. 16 hours

Size AA/LR6 alkaline batteries: ..... Approx. 27 hours

Size AA/R6 manganese batteries: ..... Approx. 10 hours

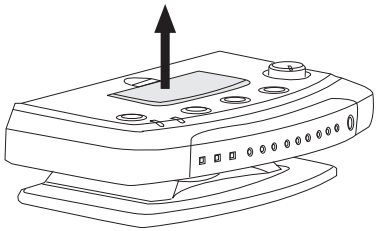
Note

- Usage time may vary according to the temperature and other conditions.

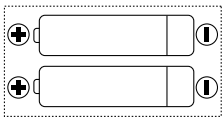
Charging the batteries

1 Connect the supplied AC power adaptor to DC IN jack on the transmitter. Plug the adaptor into the wall outlet.

2 Open the battery compartment on the top of the transmitter.



3 Insert the supplied rechargeable batteries making sure to put them in the right way around (as indicated).



4 The charging indicator lights up and charging starts.
The rechargeable batteries take about 10 hours to charge. The charging indicator will go off once the batteries are fully charged.

Charging indicator (See page 9 for details)

Red light ..... Charging

If the charging indicator does not light up, the batteries will not charge. Check the following points:

- Batteries are fully inserted.
- The batteries are the right way around according to the + and - markings.
- Charging terminals are not dirty.
- Only the supplied rechargeable batteries should be used.

If the charging indicator light switches off five seconds after charging starts, the batteries may have become unuseable. Replace them with new ones, available from your nearest Pioneer service center.

Be sure to charge the supplied rechargeable batteries before you start the system for the first time.
When the batteries are insufficiently charged, the **POWER** indicator does not light and the headphones will not work.

Charging and usage time

Charging time	Usage time
2 hours	Approx. 4 hours
10 hours	Approx. 16 hours

Note

- Usage time may vary according to the temperature and other conditions.

Notes on battery charging

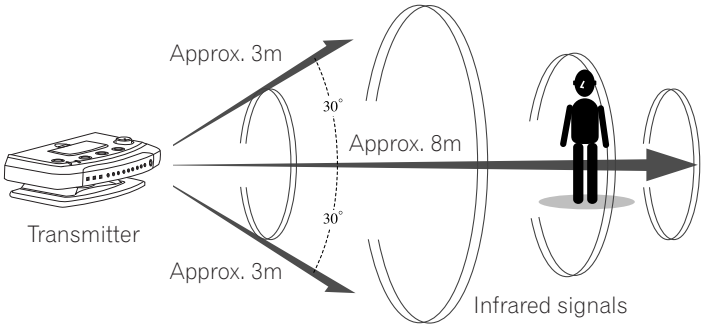
- Battery performance is influenced by the surrounding temperature. Charge the supplied rechargeable batteries within a temperature range of 10 to 35 degrees celcius.
- Do not overcharge batteries. In order to protect batteries, do not repeatedly charge the batteries that are already fully charged.
- Batteries become slightly warm when charging. This is not a malfunction.
- Use only the supplied AC power adaptor with this unit. Using other AC adaptors may cause malfunction.
- For your safety, only the supplied rechargeable batteries can be charged by this unit. Other types of rechargeable batteries and dry-cell batteries cannot be charged.
- Rechargeable batteries should be replaced with new ones when they last only a short time after recharging. New batteries can be ordered from your nearest Pioneer service center.

English

Setting up

The diagram below shows the approximate infrared transmission area from the transmitter. Set up the transmitter so that your listening position falls within this range, with no obstacles between the transmitter and headphones.

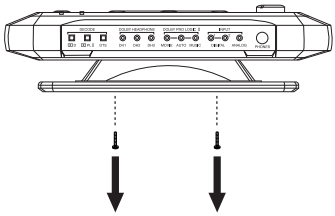
When the headphones are out of range they will automatically mute.



The transmitter can be placed horizontally or vertically. Out of the box, it is set for horizontal use.

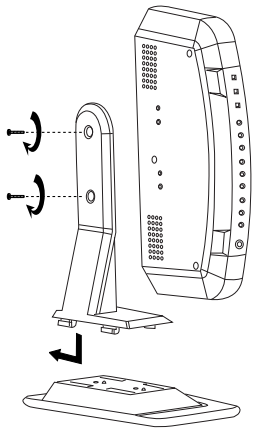
Setting up vertically

Use a screwdriver to remove the two screws fixing the stand to the bottom of the transmitter.



Attach the top half of the vertical stand to the base, as shown below.

Use the two screws to fix the transmitter to the stand.



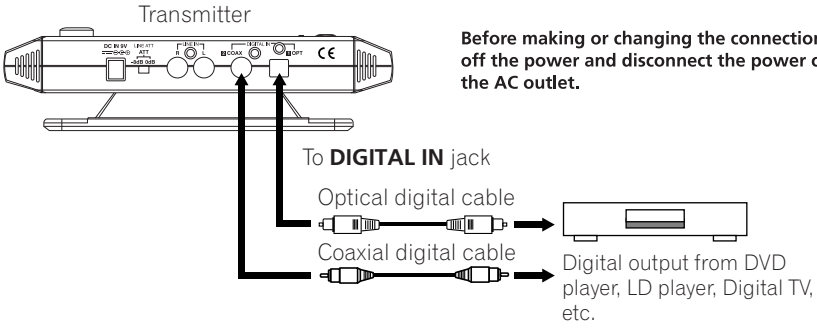
Note

- Infrared signals do not pass through walls or opaque glass. Set the transmitter in a location where there are no obstructions between the transmitter and headphones when used.
- Place the transmitter on a stable surface.
- Brightness of the infrared transmitter indicator may vary. However, it does not affect the transmission area.

Connecting up

Connecting the transmitter to digital sources

You can connect the digital output of a DVD player, LD player, digital TV, etc. directly to one of the **DIGITAL IN** jacks on the transmitter unit using either the supplied coaxial digital cable, or a commercially available optical digital cable.


Transmitter
Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.
D44-8-3_En
To DIGITAL IN jack
Optical digital cable
Coaxial digital cable
Digital output from DVD player, LD player, Digital TV, etc.

Note

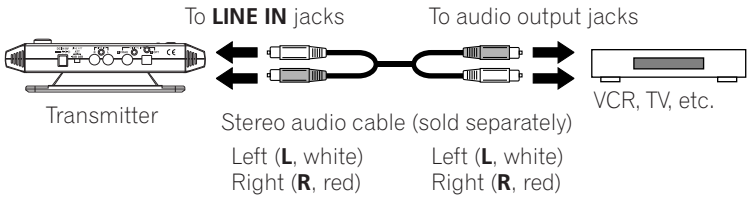
- The optical digital cable is an extremely high-precision device and is sensitive to jolts and external pressure. Be careful when inserting and removing the cable plug.
- An AC-3 RF input is not provided with this system. AC-3 RF signals from LD players cannot be directly input.
- The digital inputs supports only 44.1kHz or 48kHz sample rates. (The **DIGITAL** indicator on the front panel flashes if the sample rate is not compatible.) Set the digital output of your DVD player to 48kHz.
- Use the analog inputs when playing DAT tapes in LP mode (with 32kHz sample rate).
- This system does not support MPEG-2 AAC format.

About DTS

- A DTS-compatible DVD player is required for playback of DVDs with DTS audio. (For further details, see the operating instructions of the DVD player.)
- When playing DTS LDs and CDs, you may hear noise when scanning. This is not a malfunction.
- Make sure that the DVD player is set to output DTS digital audio. (See the operating instructions for the DVD player.) Depending on the disc, you may also have to select DTS audio from the disc's menu.
- Depending on the DVD player, you may not be able to hear DTS audio from the analog outputs. In this case, use the digital output.

Connecting the transmitter to analog sources

Use a commercially available stereo audio cable with RCA/pin plugs to connect the audio output jacks of a VCR, TV or other component to the **LINE IN (L/R)** jacks on the transmitter.



For equipment that has only a mini jack headphone output, such as a personal CD player, use a commercially available stereo mini plug to RCA/pin plug x 2 cable. Note that the signal may be noisy if the volume on the player is set too low.

Setting the input level

Set the **ATT** (attenuator) switch to 0dB if the volume is low using analog input.

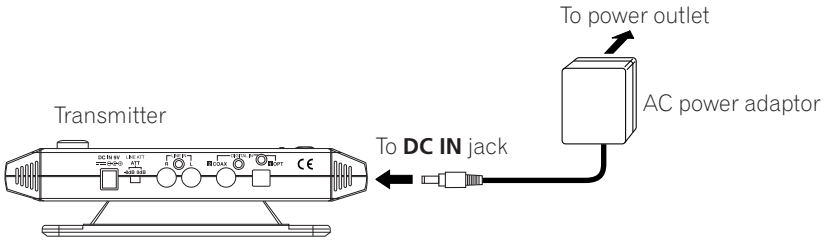
Setting	Components connected
0dB	TV, portable players and others with a low output level
-8dB	Other components (initial setting)

Note

- Be sure to lower the volume before setting the **ATT** switch.
  Set the **ATT** switch to -8dB if audio input to the **LINE INPUT** jacks is distorted (sometimes noise can be heard at the same time).

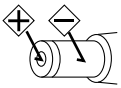
English

Plugging in



Note

- Use only the supplied AC power adaptor. Using other AC power adaptors with different plug polarity or other characteristics can cause product failure.

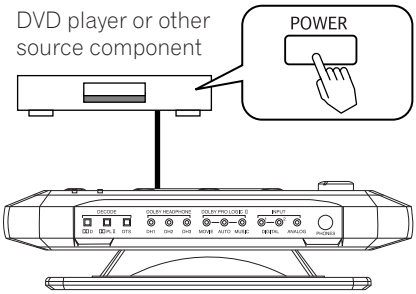


- Even AC power adaptors with the same voltage and plug polarity can damage this product due to the current capacity or other factors.

Chapter 3
Operation

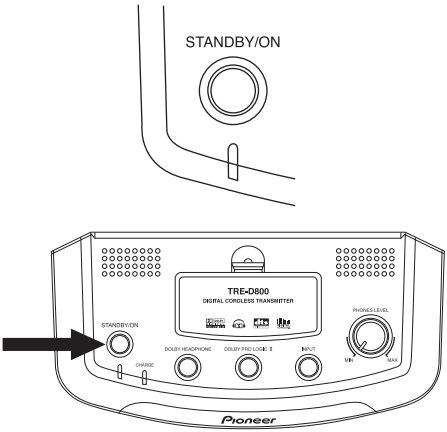
Using the system

1 Turn on your source component.



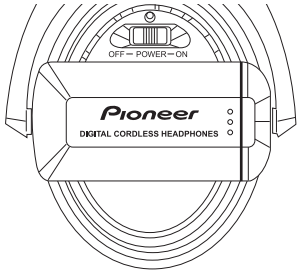
2 Press STANDBY/ON to turn on the transmitter.

The **STANDBY** indicator goes out when the unit is on.

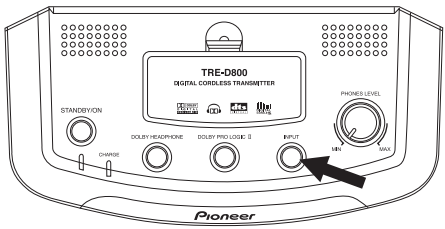


3 Slide the POWER switch on the headphones to ON.

The **POWER** indicator lights when the headphones are on.



4 Press INPUT to select the source component you want to listen to.



Indicator	Selected sound source
DIGITAL 1	Source connected to the **DIGITAL IN 1 (OPT)** jack
DIGITAL 2	Source connected to the **DIGITAL IN 2 (COAX)** jack
ANALOG	Source connected to the **LINE IN** jack

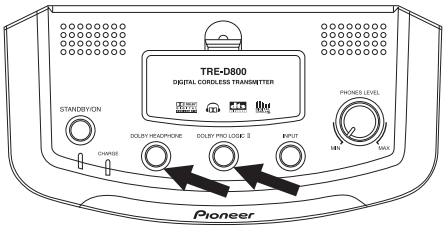
Note

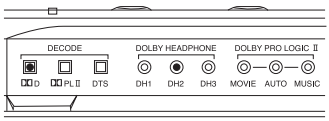
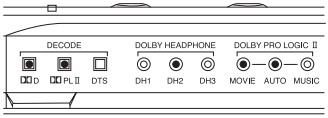
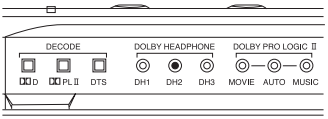
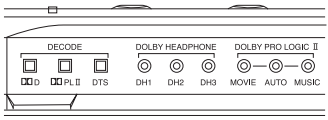
- To listen to dual audio (main/sub) sound sources, connect to the **LINE IN** jack, and then select the channel(s) you want to listen to on the source.

5 Start playback of your source component.

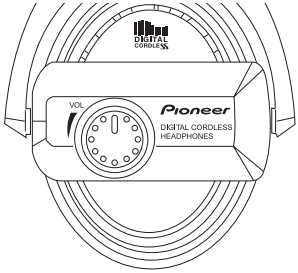
6 Use the DOLBY HEADPHONE and DOLBY PRO LOGIC II buttons to select the output mode (surround sound effect).

Press repeatedly to change playback modes (see the table below).

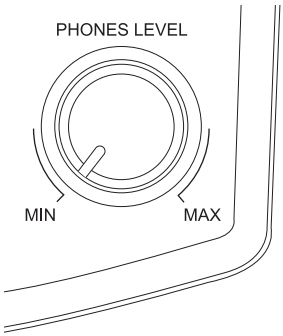


Indicator	Output mode (Surround effect)
	**Multi-channel source DH mode** Dolby Headphone playback for multichannel Dolby Digital or DTS sources. This setting recreates 5.1 channel (front left/right, center, surround left/right and subwoofer) playback through headphones.
	**Dolby Pro Logic II DH mode** Dolby Headphone playback, for stereo sources, with Dolby Pro Logic II decoding for surround sound. This setting creates 5.1 channel (front left/right, center, surround left/right and subwoofer) playback from stereo sources through headphones.
	**Stereo source DH mode** Dolby Headphone playback, for stereo sources, without Dolby Pro Logic II decoding. This setting recreates stereo playback from speakers in front of you through headphones.
	**Dolby Headphone mode OFF** Regular headphone playback.

7 Adjust the volume.



To adjust the volume of headphones connected to the **PHONES** jack, use the **PHONES LEVEL** knob.



Dolby Headphone

This system incorporates Dolby Headphone technology. Dolby Headphone allows you to enjoy multichannel surround sound effects with two-channel stereo headphones. Dolby Headphone works with both multichannel sources, such as Dolby Digital and DTS DVDs, and stereo sources. Surround sound from stereo sources is achieved using Dolby Pro Logic II decoding.

About Dolby Headphone effects

Music and movie soundtracks through headphones can sound rather unnatural. This is because they are mixed and produced to be listened to through speakers some distance in front of you (or around you in the case of multichannel sources).

Dolby Headphone recreates the sound of speakers in a room, thereby making the sound through headphones more natural for the listener.

You can choose between three room types:

DH1: Mixing room with very little reverberation.

DH2: Ordinary listening room with moderate reverberation (default setting).

DH3: Small movie theater.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II is a decoding technology for playing two-channel sources in 5.1 channel surround. Like Dolby Digital, the main five channels are full bandwidth. Dolby Pro Logic II decoding has minimal impact on sound quality and creates a very natural surround sound effect.

Dolby Pro Logic II surround effects

AUTO (default setting)

This mode automatically selects the **MOVIE** or **MUSIC** mode according to the input source.

MOVIE mode is selected when playing DVDs (digital or analog input).

MUSIC mode is selected when playing CDs (digital input).

MOVIE

This mode is suitable for stereo TV programs and sources encoded with Dolby Surround. The effect is close in quality to discrete 5.1 channel surround.

MUSIC

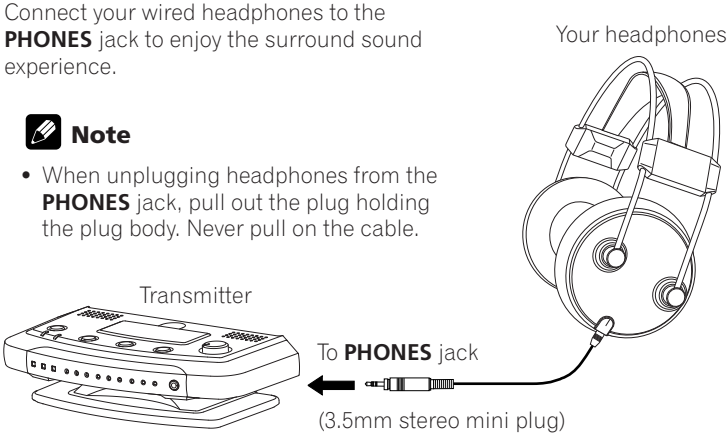
This mode is suitable for all music sources and reproduces the sound field of a listening room with good acoustic characteristics.

Listening with additional headphones

Connect your wired headphones to the **PHONES** jack to enjoy the surround sound experience.

Note

- When unplugging headphones from the **PHONES** jack, pull out the plug holding the plug body. Never pull on the cable.



Chapter 4
Additional information

Troubleshooting

If you run into any problems using this headphone system, refer to the following checklist. Incorrect operation may result in some problems. In addition, the problems may be caused by malfunctions on the components connect to this system. Should any problem persist, consult your nearest Pioneer service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause and remedy
No sound. Sound intermittent. Noise.	• Check the batteries are placed in correct polarities. • Batteries are completely used up. • Check the connection between the AC power adaptor and the wall outlet. • Check the connection between the system and the AV components. • Turn on the AV components connected to the transmitter and start the program (playback). • Check that you have selected the component you want to listen to. • If you connect to **LINE IN** (analog input) on the transmitter, raise the volume level on the connected AV component. • Raise the headphone volume. • Check the transmitter is turned on. • You are trying to play a DTS audio track on a DVD player that does not support DTS. Either use a DVD player that supports DTS or select a Dolby Digital or PCM audio track. • You are playing back a DVD disc recorded in DTS when DTS digital output setting for the DVD player (including game machines) is off. Refer to the operating instructions of the DVD player and switch the DTS digital output on. • You are playing back a DVD disc recorded in DTS when the DVD player (including game machines) and transmitter are analog connected. • The headphones are not receiving infrared signals from the transmitter. Check that there are no obstacles between the transmitter and headphones. Use the headphones nearer to the transmitter, or change the position or angle of the transmitter. Make sure your hands and hair do not cover the infrared sensor on the headphones. • The headphones are picking up stray infrared signals from other equipment. Make sure that the infrared sensor on the headphones is not exposed to direct sunlight. Do not use this system near a plasma display panel. • Occassionally, clock accuracy problems with equipment connected to one of the digital inputs may result in loss of sound or intermittent sound. In these cases, change the connection to analog.

Symptom	Cause and remedy
DIGITAL input Indicator flashing.	• This system supports 44.1kHz and 48kHz digital audio. Set the digital output of your DVD player to 48kHz, or use the analog connection.
DTS sources do not play.	• Your source component must support DTS playback. Check the operating instructions of the connected source component for DTS compatibility.
Distorted sound (or noise).	• Set the **ATT** switch on the transmitter to **-8dB**. • If you connected your source component to this system from the headphone output, lower the volume level of the source component.
Quiet sound.	• Set the **ATT** switch on the transmitter to **0dB**. • If you connected your source component to this system from the headphone output, raise the volume level of the source component. • Raise the headphone volume.
The surround sound effect is not obtained.	• The DH mode is set to **OFF**. • The audio being played is not multichannel. The surround sound effect does not work for monaural sound sources.
DD indicator does not light up.	• The digital audio output setting for the DVD player (including game machines) is set to **PCM**. Refer to the operating instructions supplied with the DVD player and change the setting to **Dolby Digital**. • The source is not Dolby Digital encoded. • The audio in the current chapter is not Dolby Digital encoded.
DPL II indicator does not light up.	• The DH mode is set to **OFF**. • The source is DTS encoded. • The source is non-stereo Dolby Digital encoded. • Dolby Pro Logic II is set to **OFF**.
DTS indicator does not light up.	• The DTS digital output setting on the DVD player (including game machines) is set to **OFF**. Refer to the operating instructions supplied with the DVD player and set the DTS digital output setting to **ON**. • The source is not DTS encoded. • The audio in the current chapter is not DTS encoded. • The DVD player does not support DTS format. Use a DVD player that supports DTS.
The batteries will not charge.	• Dry-cell batteries or rechargeable batteries other than the ones supplied are being used. Use only the supplied rechargeable batteries. • The rechargeable batteries are exhausted. Replace them with new rechargeable batteries.

This system may not work properly due to external effects such as static electricity. Unplug the AC power adaptor and plug it in again. If this does not correct the problem, please consult your nearest Pioneer service center.

Precautions

Listening at high volume

Listening to headphones at high volume for an extended period can result in hearing damage. Please be careful not to set the volume too high, especially when listening in a noisy environment.

Please also note that some sound may leak from the headphones when listening at higher volume levels.

Ear pads

The color of the ear pad material may fade with use.

Cleaning

Use a soft and dry cloth for cleaning. Use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution, if necessary. Do not use solvents such as thinner, benzene or alcohol as these may damage the surface.

About safety

- Do not drop, hit or otherwise expose the transmitter or headphones to strong shocks of any kind. This could damage the product.
- Do not disassemble or attempt to open any parts of the system.

Power source and placement

- If you are not going to use the system for a long time, unplug the AC power adaptor from the outlet. When removing the plug, grip the AC power adaptor. Do not pull on the cord.
- Do not place the system in any of the following locations:

  - Location exposed to direct sunlight, in a car with all the windows closed, near a heater, or other extremely high-temperature locations.
  - Dusty location.
  - On an unsteady or inclined surface.
  - Location exposed to large amounts of vibration.
  - Bathroom or other high-humidity locations.

When something is wrong with the product

- If something goes wrong with the product, or if a foreign object gets inside the unit, immediately turn off the power and consult your nearest Pioneer service center.
- When taking the system to Pioneer service center, be sure to take both the headphones and transmitter.

English

Specifications

Transmitter TRE-D800

Decoder function ..... Dolby Digital
..... Dolby Pro Logic II
..... DTS
..... PCM (Fs=44.1kHz, 48kHz)
Dolby Headphone (DH) mode
..... DH1/DH2/DH3/OFF
Dolby Pro Logic II mode
..... AUTO/MOVIE/MUSIC/OFF
Modulation system..... DQPSK
Secondary carrier wave frequency... 3.75MHz
Transmission distance
..... Approx. 8m to the front
Transmission range..... 12Hz - 22kHz
Distortion rate..... 1% or less (1kHz)
Audio input
..... Optical digital input (rectangular type) x 1
..... Coaxial digital input (RCA terminal) x 1
..... Analog input (RCA terminal L/R) x 1
Power source..... DC 9V
..... (from the supplied AC power adaptor)
Dimensions..... 209 (W) x 50 (H) x 104 (D) mm
Mass..... Approx. 520g

Headphones SE-DHP800

Playback frequency range..... 12Hz - 22kHz
Power source..... DC 2.4V
(supplied rechargeable battery x 2)
..... DC 3V
(size AA/LR6 (R6) dry cell battery x 2)
Mass..... Approx. 250g (excluding batteries)

Accessories

AC power adaptor (9V 800mA) 1
Rechargeable nickel-metal hydride battery (size AA) 2
Coaxial digital cable (1.5m) 1
Vertical stand 1
Operating instructions 1
Warranty card 1

Note

- Design and specifications are subject to change without notice.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_Fr

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Les termes « Dolby » et « Pro Logic », ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

G003_Fr

[Pour le modèle canadien]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

D8-10-1-3_EF

[Pour le modèle européen]

ATTENTION: Cet appareil n'est pas imperméable, afin de prévenir tout risque de choc électrique ou de début d'incendie, ne pas exposer cet appareil a l'humidité ou a la pluie et ne placer auprès de lui aucune source d'eau, tels que vases, pots de fleur, cosmétiques, flacons de médicaments, etc. D3-4-2-1-3_Fr

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). D3-4-2-1-9a_Fr

ATTENTION:
AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE.
Le voltage pour l'alimentation électrique est différent selon les pays et régions, assurez vous que l'alimentation électrique du lieu ou vous utiliserez l'appareil possédé le voltage requis (e.g., 230V ou120V) indique sur le panneau antérieur.
D3-4-2-1-4_Fr

L'interrupteur STANDBY/ON est raccorde secondairement et par conséquent ne séparé pas l'appareil de l'alimentation secteur sur la position d'attente (STANDBY). Installer l'appareil dans un endroit adapte de facon a ce qu'il soit facile de débrancher la fiche d'alimentation en cas d'incident. La fiche d'alimentation de l'appareil devrait etre débranchée de la prise murale lorsque que l'appareil n'est pas utilise pendant un certain temps.
D3-4-2-2-2a_Fr

ATTENTION: Ne placez aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, près de l'appareil. Si une source de flamme nue devait tomber accidentellement sur l'appareil, le feu se repandrait sur l'appareil et pourrait causer un incendie. D3-4-2-1-7a_Fr

Lorsque vous diposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région. D3-4-2-3-1_Fr

ATTENTION: Les évents et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais etre bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De meme, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais. D3-4-2-1-7b_Fr

Conditions de Fonctionnement

Tempéraure et humidité ambiante lors du fonctionnement :
+5 °C – +35 °C (+41 °F – +95 °F); inférieur à 85 %RH
(events d'aération non obstrués)
Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

D3-4-2-1-7c_Fr

Table des matières

01 Avant de commencer

Caractéristiques **5**
Contenu de la boîte **6**
Commandes et affichage **7**
Transmetteur (vue de dessus) **7**
Transmetteur (face avant) **8**
Transmetteur (face arrière) **9**
Casques **10**

02 Installer l'appareil

Mise en place des piles **11**
Chargement des piles **11**
Remarques sur le chargement des piles **12**
Installation **13**
Raccordement **15**
Raccordement du transmetteur à des sources numériques **15**
Raccordement du transmetteur à des sources analogiques **16**
Branchement **17**

03 Fonctionnement

Utilisation du système **18**
Dolby Headphone **20**
Dolby Pro Logic II **20**
Utiliser un casque supplémentaire **21**

04 Autres informations

Dépannage **22**
Précautions **24**
Spécifications techniques **25**

Chapitre 1

Avant de commencer

Caractéristiques

Haute performance, haute qualité

- La technologie Dolby Headphone vous permet de bénéficier d'un son surround de grande qualité à partir de n'importe quelle source audio/vidéo, y compris depuis un lecteur de DVD, un téléviseur, un magnétoscope, une console de jeu et un ordinateur.
- Les signaux audio à large bande sans souffle sont transmis à l'utilisateur par un système de transmission à infrarouges numérique non compressé.
- Le système est doté de décodeurs intégrés Dolby*Digital, Dolby Pro Logic II et DTS**.
- La qualité du son est préservée grâce à la conversion analogique-numérique et numérique-analogique 24 bit et au traitement numérique.
- Les haut-parleurs de 40 mm qui sont situés à l'intérieur des écouteurs assurent un son dynamique.

Facile à utiliser

- Le raccordement à des composants audio et vidéo se fait facilement à l'aide d'un simple câble. Le fonctionnement est simplifié grâce à de nombreuses fonctions automatiques.
- Design discret et moderne.
- Le transmetteur peut être placé horizontalement ou verticalement.
- Prise de casque et contrôle du volume pour les casques filaires.
- Le casque peut être utilisé avec des piles rechargeables à hydrure métallique de nickel (incluses) ou avec des piles à anode sèche (vendues séparément).
- Le volume se règle facilement grâce aux gros boutons placés sur les écouteurs.
- Ecouteurs confortables avec housse en jersey.

** Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes « Dolby » et « Pro Logic », ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.*

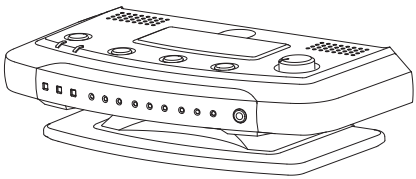
*** "DTS" et "DTS VIRTUAL" sont des marques de Digital Theater Systems, Inc.*

Français

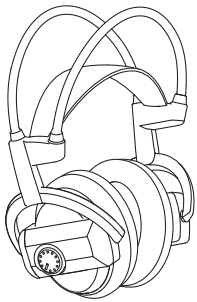
Contenu de la boîte

Vérifiez que tous les composants et accessoires sont présents avant de commencer à installer le système.

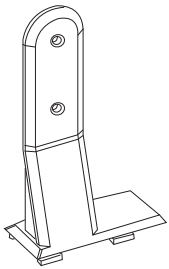
Transmetteur



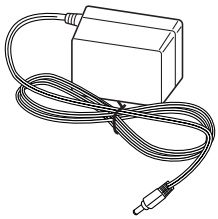
Casque



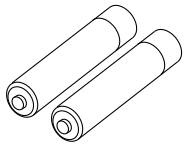
Support vertical



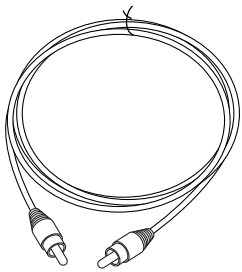
Adaptateur courant alternatif



Piles rechargeables à hydrure métallique de nickel (2)



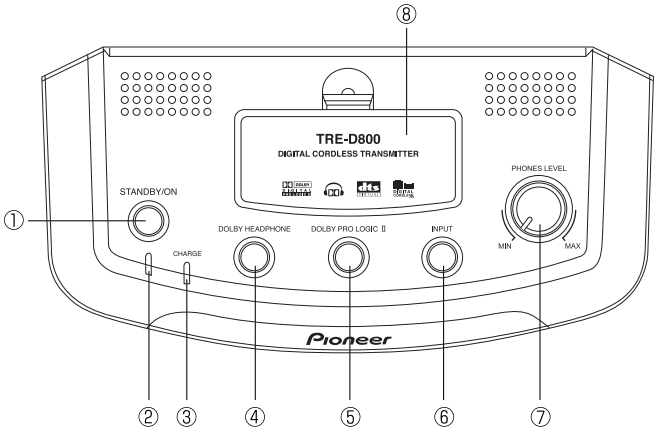
Câble numérique coaxial



Mode d'emploi et carte de garantie

Commandes et affichage

Transmetteur (vue de dessus)



1 Bouton STANDBY/ON

Pour mettre le transmetteur sous tension ou hors tension.

2 Indicateur de standby

Ce voyant s'allume lorsque le transmetteur est en attente. Il est éteint quand le transmetteur est sous tension.

3 Indicateur CHARGE

Ce voyant s'allume quand les piles rechargeables sont en cours de chargement. Il est éteint quand les batteries sont chargées.

4 Bouton DOLBY HEADPHONE

Pour sélectionner le mode casque Dolby (DH1 / DH2 / DH3 / OFF).

5 Bouton DOLBY PRO LOGIC II

Pour sélectionner le mode Dolby Pro Logic II (AUTO / MOVE / MUSIC / OFF).

6 Bouton INPUT

Pour sélectionner le signal d'entrée (DIGITAL 1 / DIGITAL 2 / ANALOG).

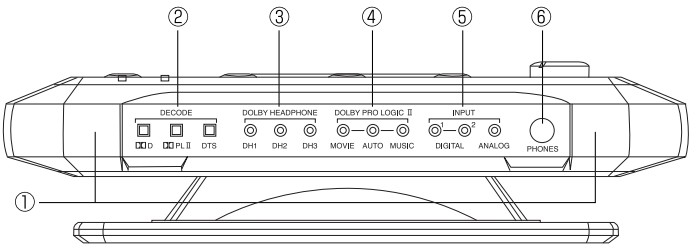
7 Contrôle du VOLUME

Pour régler le volume des casques (vendus séparément) qui sont branchés sur les prises **PHONES** situées sur la face avant.

8 Compartiment des piles

Pour recharger les piles rechargeables qui sont fournies.

Transmetteur (face avant)



1 Transmetteurs à infrarouges

Les transmetteurs à infrarouges sont situés de chaque côté de l'appareil. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle entre le transmetteur et votre position d'écoute.

2 Indicateurs DECODE

S'allument pour indiquer le mode de décodage automatique pour la source utilisée:

D: Dolby Digital

PL II: Décodage Dolby Pro Logic II d'une source analogique ou numérique.

DTS: DTS

3 Indicateurs de mode DOLBY HEADPHONE

S'allument pour indiquer que le mode Dolby Headphone (**DH1** / **DH2** / **DH3**) est sélectionné.

4 Indicateurs de mode DOLBY PRO LOGIC II

S'allument pour indiquer que le mode Dolby Pro Logic II (**AUTO** / **MOVIE** / **MUSIC**) est sélectionné.

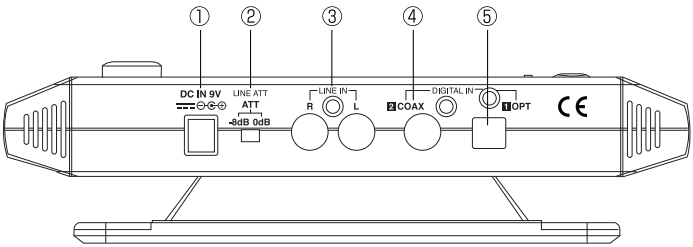
5 Indicateurs de mode INPUT

Le voyant correspondant s'allume pour montrer le signal d'entrée sélectionné (**DIGITAL 1** / **DIGITAL 2** / **ANALOG**).

6 Prises PHONES

Pour le branchement de casques filaires.

Transmetteur (face arrière)



1 Prise DC IN (Voir page 17 pour de plus amples informations)

Branchez l'adaptateur courant alternatif sur cette prise. (N'utilisez que l'adaptateur courant alternatif qui est fourni. L'utilisation d'adaptateurs présentant des prises de polarité différente ou d'autres caractéristiques pourrait entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.)

2 Commutateur ATT (Voir page 16 pour de plus amples informations)

Passe le niveau d'entrée analogique de -8 dB à 0 dB pour permettre la compatibilité de l'appareil avec un large éventail de matériel analogique.

3 Prises LINE IN (Voir page 16 pour de plus amples informations)

Prises d'entrée analogiques pour le raccordement à des composants audio/vidéo tels qu'un magnétoscope ou un téléviseur.

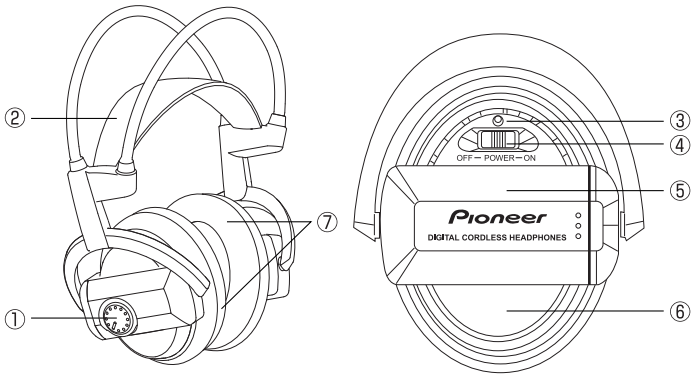
4 DIGITAL IN 2 COAX (Voir page 15 pour de plus amples informations)

Entrée numérique coaxiale pour le raccordement à des composants audio/vidéo numériques tels que les lecteurs DVD, LD ou CD.

5 DIGITAL IN 1 OPT (Voir page 15 pour de plus amples informations)

Entrée numérique optique pour le raccordement à des composants audio/vidéo numériques tels que les lecteurs DVD, LD ou CD.

Casques



1 Contrôle du volume (VOL)

Pour régler le volume.

2 Tour de tête à réglage automatique

Le tour de tête s'ajuste automatiquement quand vous mettez le casque.

3 Indicateur POWER

S'allume quand le casque est sous tension.

4 Commutateur POWER

Pour mettre le casque sous tension ou hors tension.

5 Compartiment des piles

Appuyez sur le couvercle à l'endroit indiqué et faites-le glisser pour ouvrir le compartiment. Utilisez les piles rechargeables qui sont fournies ou des piles LR6 (R6)/AA à anode sèche.

6 Capteur à infrarouges

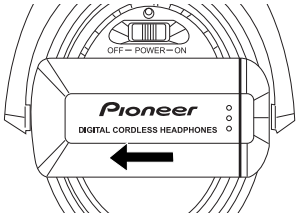
Les capteurs à infrarouges sont situés de chaque coté du casque.

7 Ecouteurs

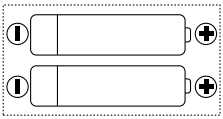
Chapitre 2
Installer l'appareil

Mise en place des piles

1 Appuyez sur le couvercle et faites-le glisser comme indiqué pour ouvrir le compartiment.



2 Mettez les piles en place, en veillant à les mettre dans le bon sens (comme indiqué).



3 Remettez le couvercle du compartiment en place en le faisant glisser.

A propos des piles

Pour le casque, utilisez les piles rechargeables qui sont fournies ou des piles LR6 (R6)/AA à anode sèche. Utilisez des piles de nature identique.

Remplacement des piles

Remplacez-les piles lorsque l'indicateur **POWER** du casque ne s'allume plus et qu'il n'y a plus de son dans le casque.

Pour les piles rechargeables fournies, voir *Chargement des piles* ci-dessous. Si vous utilisez des piles à anode sèche, remplacez-les par des neuves.

Durée d'utilisation moyenne:

Piles rechargeables fournies (complètement chargées): ..... env. 16 heures

Piles alcalines LR6/AA: ..... env. 27 heures

Piles au manganèse R6/AA: ..... env. 10 heures

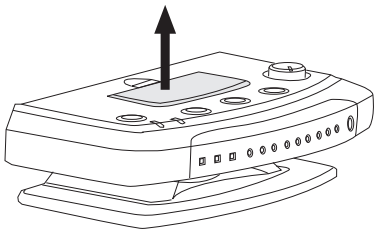
A Noter

- La durée d'utilisation peut varier en fonction de la température et d'autres conditions.

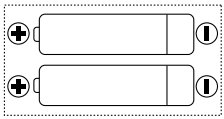
Chargement des piles

1 Branchez l'adaptateur courant alternatif fourni sur la prise DC IN du transmetteur. Branchez l'adaptateur sur une prise murale.

2 Ouvrez le compartiment des piles situé sur le dessus du transmetteur.



3 Insérez les piles rechargeables fournies en veillant à les placer dans le bon sens (comme indiqué).



Français

4 L'indicateur de chargement s'allume et le chargement commence.
Il faut environ 10 heures pour charger les piles rechargeables. L'indicateur de chargement disparaîtra quand les piles seront complètement chargées.

Indicateur de chargement (Voir page 7 pour de plus amples informations)

Lumière rouge ..... Chargement en cours

Si l'indicateur de chargement ne s'allume pas, les piles ne se chargeront pas. Dans ce cas, vérifiez les points suivants:

- Les piles sont bien enfoncées.
- Les piles sont placées dans le bon sens, conformément aux signes + et - qui sont indiqués.
- Les bornes de chargement sont propres.
- Seules les piles rechargeables qui sont fournies peuvent être utilisées.

Si l'indicateur de chargement s'éteint cinq secondes après le début du chargement, cela peut vouloir dire que les piles sont devenues inutilisables. Remplacez-les par de nouvelles piles, que vous pourrez vous procurer dans le centre de service Pioneer le plus proche.

N'oubliez pas de mettre en charge les piles rechargeables fournies avant d'utiliser le système pour la première fois.
Lorsque les piles ne sont pas suffisamment chargées, le voyant **POWER** ne s'allume pas et le casque ne fonctionne pas.

Durée de chargement et durée d'utilisation

Durée de chargement	Durée d'utilisation
2 heures	Env. 4 heures
10 heures	Env. 16 heures

A Noter

- La durée d'utilisation peut varier en fonction de la température et d'autres conditions.

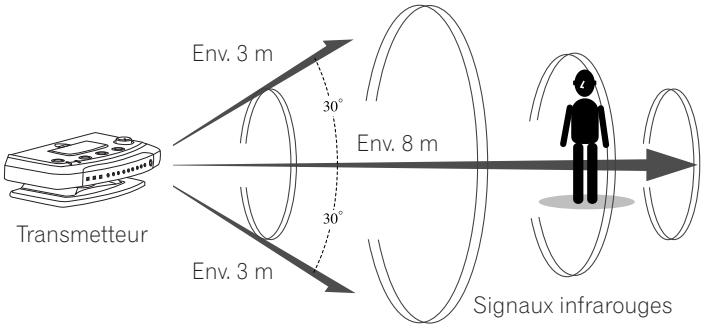
Remarques sur le chargement des piles

- La performance des piles est influencée par la température environnante. Mettez les piles rechargeables fournies en charge à une température comprise entre 10 et 35 degrés Celsius.
- Ne chargez pas trop les piles. Pour les protéger, ne mettez pas en charge trop souvent des piles qui sont déjà pleines.
- Les piles deviennent légèrement chaudes pendant le chargement. C'est normal.
- N'utilisez que l'adaptateur courant alternatif qui est fourni avec l'appareil. L'utilisation d'autres adaptateurs courant alternatif peut provoquer des dysfonctionnements.
- Pour votre sécurité, ne rechargez sur cet appareil que les piles rechargeables qui sont fournies. Il est impossible de recharger d'autres types de piles rechargeables ou des piles à anode sèche.
- Les piles rechargeables doivent être remplacées quand elles ne durent que peu de temps après le rechargement. Il est possible de commander de nouvelles piles au centre de service Pioneer le plus proche.

Installation

Le schéma ci-dessous indique à peu près la zone de transmission des infrarouges depuis le transmetteur. Placez le transmetteur de façon à ce que votre position d'écoute se trouve dans ce champ, et à ce qu'il n'y ait pas obstacles entre le transmetteur et les casques.

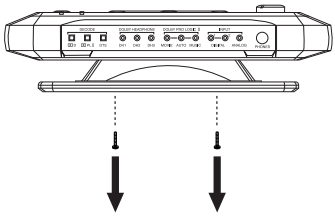
Lorsque le casque ne se trouve plus dans le rayon de portée, le son est automatiquement coupé.



Le transmetteur peut être placé horizontalement ou verticalement. Quand vous le sortez du carton, il est prêt à être placé en position horizontale.

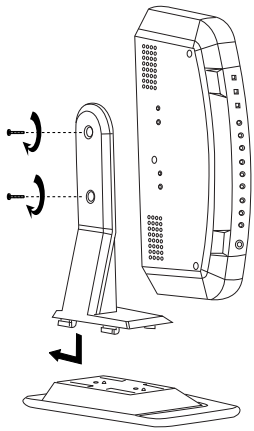
Installation verticale

A l'aide d'un tournevis, retirez les deux vis qui maintiennent le fond du transmetteur sur le support.



Emboîtez la partie supérieure du support vertical sur la base comme le montre le schéma ci-dessous.

Utilisez les deux vis pour fixer le transmetteur sur le support.



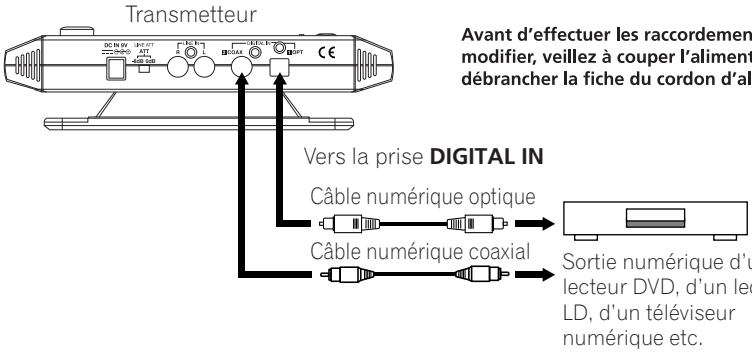
A Noter

- Les signaux infrarouges ne traversent pas les murs ni le verre opaque. Placez le transmetteur de façon à ce que rien ne fasse obstacle entre l'appareil et le casque pendant l'utilisation.
- Placez le transmetteur sur une surface stable.
- La luminosité du voyant des transmetteurs à infrarouges peut varier. Cela n'affecte toutefois pas la zone de transmission.

Raccordement

Raccordement du transmetteur à des sources numériques

Vous pouvez raccorder la sortie numérique d'un lecteur DVD, d'un lecteur LD, d'un téléviseur numérique etc. directement sur l'une des prises **DIGITAL IN** de l'appareil, soit avec le câble numérique coaxial qui est fourni, soit avec un câble numérique optique disponible dans le commerce.


Transmetteur
Avant d'effectuer les raccordement, ou de les modifier, veillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche du cordon d'alimentation.
D44-8-3_Fr
Vers la prise DIGITAL IN
Câble numérique optique
Câble numérique coaxial
Sortie numérique d'un lecteur DVD, d'un lecteur LD, d'un téléviseur numérique etc.

A Noter

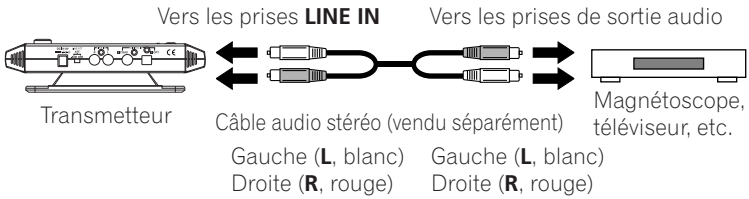
- Un câble numérique optique est un accessoire de très haute précision qui est sensible aux chocs et à la pression externe. Attention donc quand vous insérez et retirez la fiche du câble.
- Le système n'a pas de sortie AC-3 RF. Les signaux AC-3 RF des lecteurs LD ne peuvent donc être directement des signaux d'entrée.
- Les entrées numériques ne sont compatibles qu'avec des fréquences de 44,1 ou 48kHz. (l'indicateur **DIGITAL** situé sur le panneau avant clignote si la fréquence n'est pas compatible.) Réglez la sortie numérique de votre lecteur DVD sur 48kHz.
- Utilisez les entrées analogiques lorsque vous lisez des cassettes numériques en mode LP (avec une fréquence de 32kHz).
- L'appareil n'est pas compatible avec le format MPEG-2 AAC.

A propos du DTS

- Un lecteur DVD compatible DTS est nécessaire pour lire des DVD à format audio DTS. (Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions d'utilisation du lecteur DVD.)
- Lorsque vous lisez des LD et CD DTS, il est possible que vous entendiez du bruit pendant le balayage. C'est normal.
- Vérifiez que le lecteur DVD est réglé en sortie audio numérique DTS. (Reportez-vous aux instructions d'utilisation du lecteur DVD.) Selon le disque, il est possible que vous deviez également sélectionner le format audio DTS dans le menu du disque.
- En fonction du lecteur DVD utilisé, il est possible que vous ne puissiez pas entendre le format DTS à partir des sorties analogiques. Dans ce cas, passez à la sortie numérique.

Raccordement du transmetteur à des sources analogiques

Raccordez les prises de sortie audio d'un magnétoscope, d'un téléviseur ou d'un autre appareil aux prises **LINE IN (L/R)** du transmetteur avec un câble audio stéréo avec connecteur à broches/RCA du commerce.



Pour les composants qui n'ont qu'une miniprise de casque, tels que les baladeurs CD, utilisez un câble à miniprise stéréo RCA et 2 fiches. Il est à noter que le signal peut présenter un bruit si le volume du lecteur est réglé trop bas.

Réglage du niveau d'entrée

Réglez l'atténuateur (**ATT**) sur 0 dB si le volume est faible en sortie analogique.

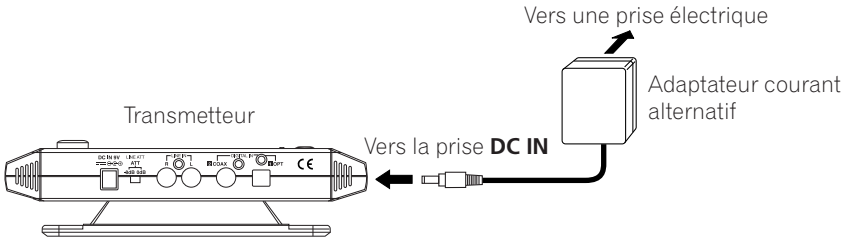
Réglage	Composants connectés
0dB	Téléviseur, lecteurs portables et autres composants à faible niveau de sortie
-8dB	Autres composants (réglage initial)

A Noter

- Pensez à baisser le volume avant de régler le commutateur **ATT**.

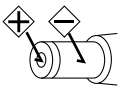
  Réglez le commutateur **ATT** sur -8 dB si les signaux audio en entrée par les prises **LINE INPUT** sont distordus (parfois, on entend du bruit en même temps).

Branchement



A Noter

- N'utilisez que l'adaptateur courant alternatif qui est fourni. L'utilisation d'autres adaptateurs courant alternatif de polarité et de caractéristiques différentes risquerait de se traduire par une panne de l'appareil.

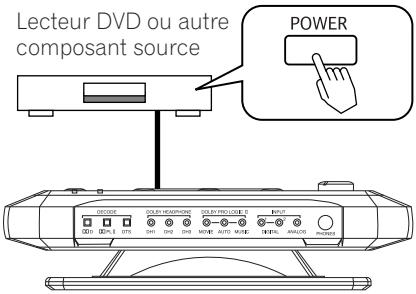


- Même les adaptateurs courant alternatif de même voltage et de même polarité risquent de détériorer l'appareil en raison de leur capacité ou d'autres facteurs.

Chapitre 3
Fonctionnement

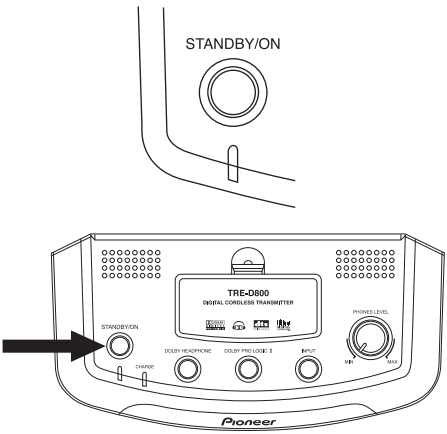
Utilisation du système

1 Mettez le composant source sous tension.



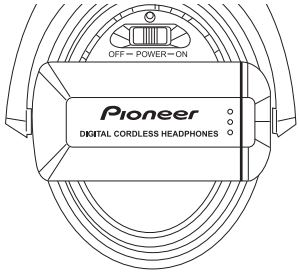
2 Appuyez STANDBY/ON pour mettre le transmetteur sous tension.

L'indicateur **STANDBY** sort lorsque l'appareil est sous tension.

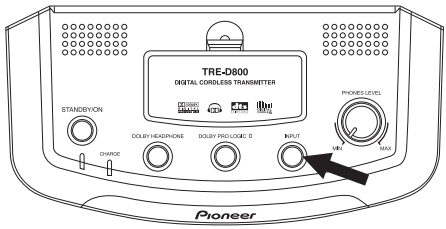


3 Mettez le commutateur POWER du casque sur ON.

L'indicateur **POWER** s'allume lorsque le casque est sous tension.



4 Appuyez sur INPUT pour sélectionner le composant source que vous voulez écouter.



Indicateur	Source sonore sélectionnée
DIGITAL 1	Source connectée à la prise **DIGITAL IN 1 (OPT)**
DIGITAL 2	Source connectée à la prise **DIGITAL IN 2 (COAX)**
ANALOG	Source connectée à la prise **LINE IN**

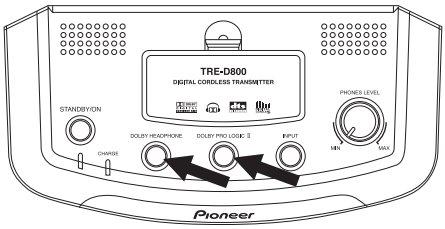
A Noter

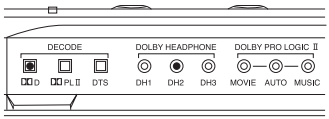
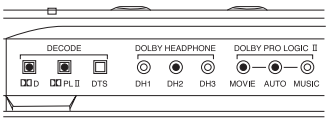
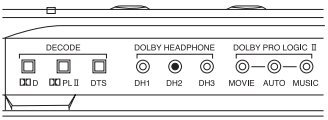
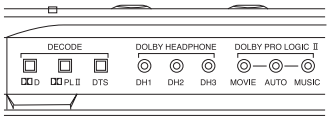
- Pour écouter des sources sonores à deux versions (principale et secondaire), branchez-les sur la prise **LINE IN** puis sélectionnez le ou les canaux que vous souhaitez écouter sur le composant source.

5 Lancez la lecture sur votre composant source.

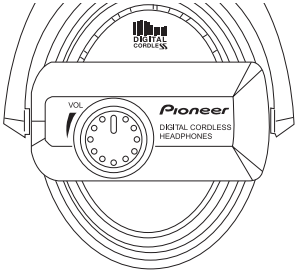
6 A l'aide des boutons DOLBY HEADPHONE et DOLBY PRO LOGIC II, sélectionnez le mode de sortie (effet sonore surround).

Appuyez plusieurs fois de suite sur ces boutons pour modifier le mode de lecture (voir le tableau ci-dessous).

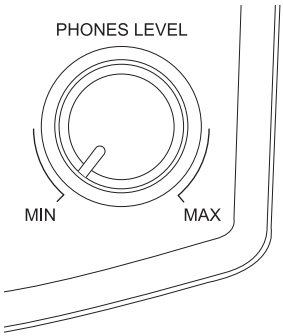


Indicateur	Mode de sortie (effet surround)
	**Mode DH source multicanal** Lecture en Dolby Headphone pour les sources DTS ou Dolby Digital multicanales. Ce réglage recrée la lecture à 5.1 canaux (avant gauche/droite, centre, surround gauche/droite et caisson de basses) par le casque.
	**Mode DH Dolby Pro Logic II** Lecture Dolby Headphone, pour les sources stéréo, avec décodage Dolby Pro Logic II pour le son surround. Ce réglage crée une lecture à 5.1 canaux (avant gauche/droite, centre, surround gauche/droite et caisson de basses) par le casque depuis des sources stéréo.
	**Mode DH source stéréo** Lecture Dolby Headphone, pour les sources stéréo, sans décodage Dolby Pro Logic II. Ce réglage recrée la lecture en stéréo par le casque depuis les enceintes placées devant vous.
	**Mode Dolby Headphone désactivé** Lecture normale par le casque.

7 Réglez le volume.



Pour régler le volume des casques branchés sur la prise **PHONES**, utilisez le bouton **PHONES LEVEL**.



Dolby Headphone

L'appareil est doté de la technologie Dolby Headphone. Le Dolby Headphone vous permet de bénéficier des effets sonores surround multicanaux avec un casque stéréo à deux voies. Le Dolby Headphone fonctionne avec les sources multicanales, telles que les DVD Dolby Digital et DTS, et avec les sources stéréo. Avec les sources stéréo, le son surround est obtenu grâce au décodage Dolby Pro Logic II.

A propos des effets Dolby Headphone

Les musiques et les bandes sonores des films peuvent paraître peu naturelles lorsqu'on les écoute avec un casque. En effet, elles sont mixées et produites pour être écoutées par des enceintes placées devant vous, à une certaine distance (ou autour de vous dans le cas de sources multicanales).

Le Dolby Headphone recrée le son des enceintes dans une pièce, de sorte que le son qui sort du casque semble plus naturel à l'utilisateur.

Vous avez le choix entre trois types de pièces:

DH1: Salle de mixage avec très peu de réverbération.

DH2: Salle d'utilisation classique avec une réverbération modérée (réglage par défaut).

DH3: Petit cinéma.

Dolby Pro Logic II

Le Dolby Pro Logic II est une technologie de décodage pour la lecture de sources à deux canaux en surround à 5.1 canaux. Comme pour le Dolby Digital, les cinq principaux canaux possèdent une bande passante complète. Le décodage Dolby Pro Logic II a un impact minime sur la qualité du son et crée un effet sonore surround très naturel.

Effets surround Dolby Pro Logic II

AUTO (réglage par défaut)

Ce mode sélectionne automatiquement le mode **MOVIE** ou **MUSIC** en fonction de la source.

Le mode **MOVIE** est sélectionné pour la lecture de DVD (entrée numérique ou analogique).

Le mode **MUSIC** est sélectionné pour la lecture de CD (entrée numérique).

MOVIE

Ce mode convient aux programmes télévisés numériques et aux sources codées en Dolby Surround. L'effet est proche en qualité au discret surround à 5.1 canaux.

MUSIC

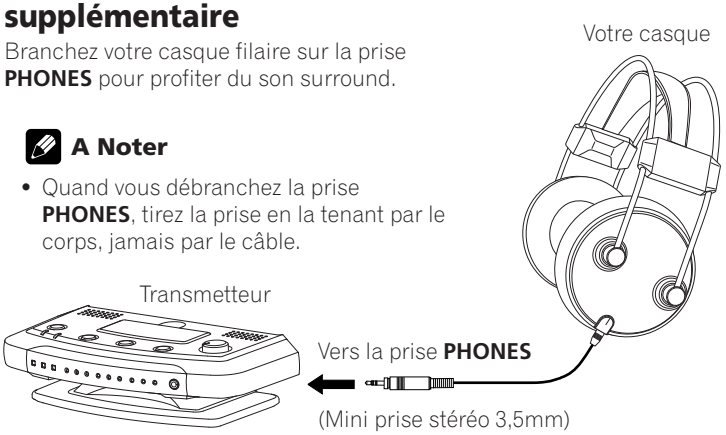
Ce mode convient à toutes les sources musicales et reproduit le champ sonore d'une salle d'écoute dotée de bonnes caractéristiques acoustiques.

Utiliser un casque supplémentaire

Branchez votre casque filaire sur la prise **PHONES** pour profiter du son surround.

A Noter

- Quand vous débranchez la prise **PHONES**, tirez la prise en la tenant par le corps, jamais par le câble.



Chapitre 4
Autres informations

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser ce système de casque, consultez la check-list ci-dessous. Une utilisation incorrecte peut être source de problèmes, de même que le mauvais fonctionnement des composants qui sont raccordés au système. Si les problèmes persistent, consultez le centre de service Pioneer le plus proche ou votre revendeur pour faire réparer votre appareil.

Symptôme	Cause et remède
Pas de son, son intermittent, bruit.	• Vérifiez que les pôles des piles sont bien placés. • Les piles sont épuisées. • Vérifiez la connexion entre l'adaptateur courant alternatif et la prise murale. • Vérifiez la connexion entre le système et les composants AV. • Mettez sous tension les composants AV qui sont connectés au transmetteur et lancez le programme (lecture). • Vérifiez que vous avez sélectionné le composant que vous voulez écouter. • Si vous branchez le composant AV sur la prise **LINE IN** (entrée analogique) du transmetteur, augmentez le volume sur le composant. • Augmentez le volume du casque. • Vérifiez que le transmetteur est en marche. • Vous essayez de lire une piste audio DTS sur un lecteur DVD qui n'est pas compatible DTS. Utilisez un lecteur DVD qui est compatible DTS ou sélectionnez une piste audio Dolby Digital ou PCM. • Vous lisez un DVD enregistré en DTS alors que la sortie DTS numérique du lecteur DVD (ou de la console de jeux) est désactivée. Consultez le manuel d'utilisation de votre lecteur DVD et réglez le lecteur en sortie DTS numérique. • Vous lisez un DVD enregistré en DTS alors que le lecteur DVD (ou la console de jeux) et le transmetteur sont branchés en analogique. • Le casque ne reçoit pas les signaux infrarouges du transmetteur. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles entre le transmetteur et le casque. Utilisez le casque plus près du transmetteur ou changez le transmetteur de position ou d'angle. Veillez à ne pas recouvrir le capteur à infrarouges du casque avec vos mains ou vos cheveux. • Le casque répond aux signaux infrarouges d'autres appareils. Vérifiez que le capteur à infrarouges du casque n'est pas exposé aux rayons directs du soleil. N'utilisez pas ce système à proximité d'un écran plasma. • Parfois, les problèmes d'exactitude de l'horloge avec des composants branchés sur l'une des entrées numériques peuvent entraîner la perte, définitive ou intermittente, du son. Dans ce cas, sélectionnez une connexion analogique.

Symptôme	Cause et remède
L'indicateur d'entrée **DIGITAL** clignote.	• Le système est compatible avec les signaux audio numériques 44,1kHz et 48kHz. Réglez la sortie numérique de votre lecteur DVD sur 48kHz ou utilisez la connexion analogique.
Les sources au format DTS ne sont pas lues.	• Le composant source doit être compatible avec la lecture du format DTS. Consultez le manuel d'utilisation du composant connecté pour savoir s'il est compatible DTS.
Distorsion du son (ou bruit).	• Réglez le commutateur **ATT** du transmetteur sur **-8dB**. • Si vous avez branché le composant source sur le système depuis la sortie casque, baissez le volume du composant source.
Son faible.	• Réglez le commutateur **ATT** du transmetteur sur **0dB**. • Si vous avez branché le composant source sur le système sur la sortie casque, augmentez le volume du composant source. • Augmentez le volume du casque.
Il n'est pas possible d'obtenir l'effet sonore surround.	• Le mode DH est réglé sur **OFF**. • La source audio qui est lue n'est pas multicanale. L'effet sonore surround ne fonctionne pas pour les sources sonores monophoniques.
L'indicateur **DD** ne s'allume pas.	• La sortie audio numérique du lecteur DVD (ou de la console de jeux) est réglée sur **PCM**. Consultez le manuel d'utilisation du lecteur DVD et réglez le lecteur sur **Dolby Digital**. • La source n'est pas codée au format Dolby Digital. • Les signaux audio du chapitre en cours de lecture ne sont pas codés au format Dolby Digital.
L'indicateur **PL II** ne s'allume pas.	• Le mode DH est sur **OFF**. • La source est codée au format DTS. • La source est codée au format Dolby Digital non stéréo. • Le Dolby Pro Logic II est sur **OFF**.
L'indicateur **DTS** ne s'allume pas.	• La sortie numérique DTS du lecteur DVD (ou de la console de jeux) est réglée sur **OFF**. Consultez le manuel d'utilisation du lecteur DVD et réglez la sortie numérique DTS sur **ON**. • La source n'est pas codée au format DTS. • Les signaux audio du chapitre en cours de lecture ne sont pas codés au format DTS. • Le lecteur DVD n'est pas compatible avec le format DTS. Utilisez un lecteur DVD qui est compatible avec le format DTS.
Les piles ne se rechargent pas.	• Vous utilisez des piles à anode sèche ou des piles rechargeables autres que celles qui vous ont été fournies. N'utilisez que les piles rechargeables fournies. • Les piles rechargeables sont épuisées. Remplacez-les par des piles rechargeables neuves.

Il est possible que le système ne fonctionne pas correctement en raison de facteurs extérieurs tels que l'électricité statique. Débranchez l'adaptateur courant alternatif et rebranchez-le. Si le problème persiste, consultez le centre de service Pioneer le plus proche.

Précautions

Ecoute à volume élevé

L'écoute au casque pendant une durée prolongée et à volume élevé peut entraîner une perte d'audition. Veillez à ne pas régler le volume trop fort, surtout quand vous utilisez le casque dans un environnement bruyant.

Nous attirons également votre attention sur le fait que le son qui sort du casque peut être entendu de l'extérieur si le volume est très élevé.

Ecouteurs

Les écouteurs peuvent se décolorer à l'usage.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux légèrement humide imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvants, tels qu'un diluant, du benzène ou de l'alcool, cela risquerait d'endommager la surface de l'appareil.

A propos de la sécurité

- Evitez de faire tomber le transmetteur et le casque et de les exposer à des chocs importants, quelle qu'en soit la nature. Cela risquerait d'endommager le produit.
- Ne démontez pas et ne tentez pas d'ouvrir les différentes parties du système.

Source de courant et positionnement de l'appareil

- Si vous savez que vous n'allez pas utiliser le système pendant longtemps, débranchez l'adaptateur courant alternatif. Pour cela, tirez sur la prise et non sur le cordon de l'adaptateur.
- Ne placez pas le système dans l'un des endroits suivants:

  - Endroit exposé aux rayons directs du soleil, dans une voiture dont toutes les fenêtres sont fermées, à proximité d'une source de chaleur, ou dans d'autres endroits où la température est extrêmement élevée.

  - Endroits poussiéreux.

  - Sur une surface instable ou inclinée.

  - Endroits exposés à de fortes vibrations.

  - Salle de bains ou autre endroit très humide.

S'il y a un problème avec le produit

- S'il y a un problème avec le produit ou si un objet étranger pénètre dans l'unité, coupez immédiatement l'alimentation électrique et consultez le centre de service Pioneer le plus proche.
- Quand vous emportez le système au centre de service Pioneer, pensez à emporter le casque et le transmetteur.

Spécifications techniques

Transmetteur TRE-D800

Fonction décodeur ..... Dolby Digital
..... Dolby Pro Logic II
..... DTS
..... PCM (Fs=44,1kHz, 48kHz)
Mode Dolby Headphone (DH)
..... DH1/DH2/DH3/OFF
Mode Dolby Pro Logic II
..... AUTO/MOVIE/MUSIC/OFF
Système de modulation..... DQPSK
Fréquence des ondes porteuses secondaires..... 3,75MHz
Distance de transmission..... Env. 8 m devant
Fréquence d'émission..... 12Hz - 22kHz
Taux de distorsion..... 1% ou moins (1kHz)
Entrée audio
..... Entrée numérique optique (type rectangulaire) x 1
..... Entrée numérique coaxiale (terminal RCA) x 1
..... Entrée analogique (terminal G/D RCA) x 1
Source d'alimentation..... DC 9V
.....(à partir de l'adaptateur courant alternatif fourni)
Dimensions..... 209 (L) x 50 (H) x 104 (P) mm
Poids..... Env. 520g

Casque SE-DHP800

Bande de fréquences en lecture
..... 12Hz - 22kHz
Source d'alimentation..... DC 2,4V (2 piles rechargeables fournies)
..... DC 3V (2 piles à anode sèche LR6 (R6)/AA)
Poids..... Env. 250g (sans les piles)

Accessoires

Adaptateur courant alternatif (9V 800mA) 1
Pile rechargeable à hydrure métallique de nickel (AA) 2
Câble numérique coaxial (1,5 m) 1
Support vertical 1
Mode d'emploi 1
Carte de garantie 1

A Noter

- Le design et les spécifications techniques peuvent être modifiés sans avis préalable.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2004 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

IMPORTANTE

La luz intermitente com el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATENCIÓN:
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuário de la presencia de importantes instruciones sobre el funcionamento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_Sp

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor. **S002_Sp**

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía. **K041_Sp**

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. **G003_Sp**

[Para modelo europeo]

ADVERTENCIA: El aparato no es impermeable. No poner alguna fuente de agua cerca del aparato, como vaso de flores, recipientes cosméticos y medicinales, etc. D3-4-2-1-3_Sp

Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/ CE, correcto por la 93/68/CE), Directivas EMC (89/336/CE, correcto por la 92/31/CE y la 93/68/CE) . D3-4-2-1-9a_Sp

ADVERTENCIA:
ANTES DE ENCHUFAR EL APARATO POR LA PRIMERA VEZ, LEER LA SECCIÓN SIGUIENTE CON MUCHA ATENCIÓN.
El voltaje de corriente necesaria es diferente de acordo con el país o la región, sea seguro que el voltaje donde este aparato será usado encuentra el voltaje adequado (por ejemplo, 230V o 120V) escrito en el panel posterior. D3-4-2-1-4_Sp

El interruptor de encendido/en (STANDBY/ON) espera está conectado en secundario y por lo tanto no desconecta al aparato de la red cuando este en la posicion de espera (STANDBY). Por eso instale el aparato en lugares apropiados fácil de desconectar el enchufe de red en caso de accidente. El enchufe de red del aparato deberia ser desconectado de la toma cuando non ven usado por un largo período de tiempo. D3-4-2-2-2a_Sp

ADVERTENCIA: Fuentes de llama descobiertas, como una vela encendida, no deberían estar sobre el aparato. Si fuentes de llama accidentalmente caen, el fuego propagado sobre el aparato puede causar incendio. D3-4-2-1-7a_Sp

Cuando tiene que desembarazarte de las baterías usadas, por favor se adapte a los reglamentos governamentales o a las desposiciones en materia ambiental en vigor en su país o área. D3-4-2-3-1_Sp

ADVERTENCIA: Las rendijas en el aparato es necesario para la ventilacíon para permitir el funcionamento del producto y para proteger este de sobrecalentamiento, para evitar incendio. Las rendijas no deberían ser nunca cubiertas con objectos, como periódicos, manteles, tiendas, etc. Tambiém no poner el aparato sobre alfombra espesa, cama, sofá o construción de pila espesa.
D3-4-2-1-7b_Sp

Condiciones de Funcionamiento

Temperatura y humedad ambiental durante el funcionamiento:
+5 ºC – +35 ºC (+41 ºF – +95 ºF); menos de 85 %RH
(aperturas de aireación no obstruidas)
No instalar en los siguientes lugares:
- lugar expuesto a la luz directa del sol o a fuerte luz artificial
- lugar expuesto a alta humedad, o lugar poco aireado

D3-4-2-1-7c_Sp

Español

Índice

01 Antes de empezar

Características **5**
Contenido de la caja **6**
Controles y displays **7**
- Transmisor (parte superior) **7**
- Transmisor (parte frontal) **8**
- Transmisor (parte posterior) **9**
- Auriculares **10**

02 Cómo empezar

Cómo introducir las baterías **11**
Cómo cargar las baterías **11**
Notas sobre la recarga de baterías **12**
Configuración **13**
Conexión **15**
- Cómo conectar el transmisor a fuentes digitales **15**
- Conexión del transmisor a fuente analógicas **16**
- Conexiones **17**

03 Funcionamiento

Cómo utilizar el sistema **18**
- Dolby Headphone **20**
- Dolby Pro Logic II **20**

Escucha con auriculares adicionales **21**

04 Información adicional

Solución de problemas **22**
Precauciones **24**
Especificaciones **25**

Capítulo 1

Antes de empezar

Características

Alto rendimiento y calidad

- La tecnología Dolby Headphone le permite disfrutar de un sonido surround de alta calidad desde cualquier fuente de audio/vídeo, como DVD, TV, VCR, consola de juegos y PC.
- El oyente recibe un audio de banda ancha y sin ruidos utilizando un sistema descomprimido de transmisión digital a través de infrarrojos.
- El sistema consta de los descodificadores integrados Dolby* Digital, Dolby Pro Logic II y DTS**.
- El procesamiento digital y la conversión D/A y A/D de 24 bits garantizan el mantenimiento de la calidad del sonido.
- Las unidades de controladores de 40 mm en los auriculares ofrecen un sonido dinámico.

Fácil de utilizar

- La conexión con componentes de audio y vídeo es fácil, utilizando un único cable. El funcionamiento se simplifica con muchas opciones automáticas.
- Perfil bajo, diseño moderno.
- El transmisor puede colocarse en horizontal o en vertical.
- La toma de auriculares y el control de volumen están disponibles para los auriculares con cables.
- Pueden utilizarse baterías híbridas recargables de níquel-metal (incluidas) o baterías de pila seca (vendidas por separado) para alimentar los auriculares.
- El tirador grande de control del volumen facilita el ajuste.
- Cómodas almohadillas para los oídos con cubierta de tela.

** Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.*

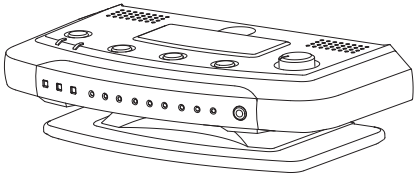
*** "DTS" y "DTS VIRTUAL" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.*

Español

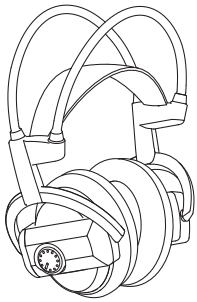
Contenido de la caja

Compruebe que están incluidos todos los componentes y accesorios antes de configurar el sistema.

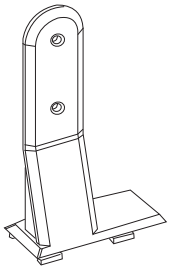
Transmisor



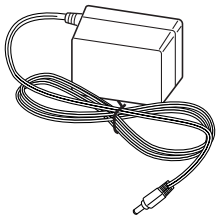
Auriculares



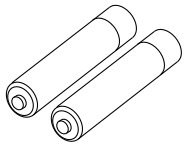
Soporte vertical



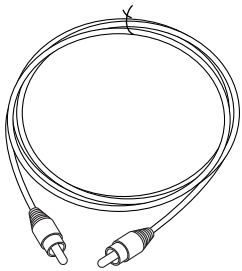
Adaptador de alimentación de CA



Baterías híbridas recargables de níquel-metal (2)



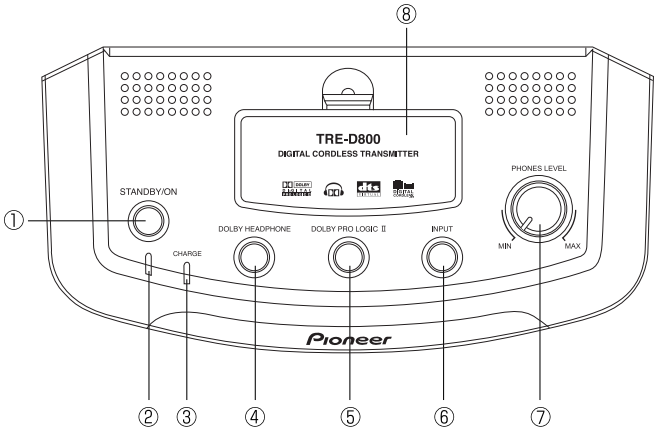
Cable digital coaxial



Manual de instrucciones y tarjeta de garantía

Controles y displays

Transmisor (parte superior)



1 Botón STANDBY/ON (MODALIDAD DE ESPERA/ACTIVO)

Presiónelo para activar y desactivar el transmisor.

2 Indicador de modalidad de espera

Se ilumina cuando el transmisor está en modalidad de espera. El indicador permanece apagado mientras el transmisor está activo.

3 Indicador CHARGE (CARGA)

Se ilumina cuando se están cargando las baterías recargables. El indicador está apagado cuando las baterías están totalmente cargadas.

4 Botón DOLBY HEADPHONE (AURICULARES DOLBY)

Púlselo para seleccionar el modo Dolby Headphone (DH1 / DH2 / DH3 / OFF).

5 Botón DOLBY PRO LOGIC II

Púlselo para seleccionar el modo Dolby Pro Logic II (AUTO / MOVIE / MUSIC / OFF).

6 Botón INPUT (ENTRADA)

Púlselo para seleccionar la fuente de entrada (DIGITAL 1 / DIGITAL 2 / ANALOG).

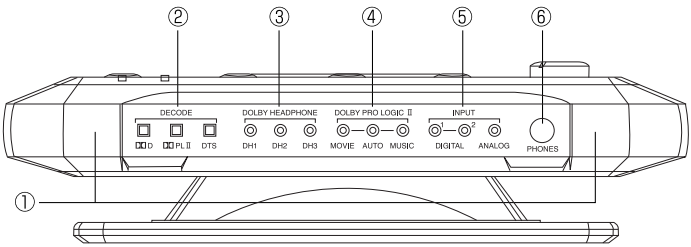
7 Control VOLUME (VOLUMEN)

Utilícelo para ajustar el nivel de volumen de los auriculares (se vende por separado) conectados a la toma **PHONES (AURICULARES)** del panel frontal.

8 Compartimiento de las baterías

Utilícelo para recargar las baterías recargables incluidas con el equipo.

Transmisor (parte frontal)



1 Transmisores infrarrojos

Hay transmisores infrarrojos situados a ambos lados de la unidad. Asegúrese de que dispone de una ruta sin obstrucciones desde el transmisor hasta su posición de escucha.

2 Indicadores DECODE (DESCODIFICACIÓN)

Se iluminan para indicar el modo de descodificación automática para la fuente actual:

D: Dolby Digital

PL II: Descodificación Dolby Pro Logic II de fuente analógica o digital.

DTS: DTS

3 Indicadores de modo DOLBY HEADPHONE

Se iluminan para indicar el modo Dolby Headphone (**DH1** / **DH2** / **DH3**).

4 Indicadores de modo DOLBY PRO LOGIC II

Se iluminan para indicar el modo Dolby Pro Logic II (**AUTO** / **MOVIE** / **MUSIC**).

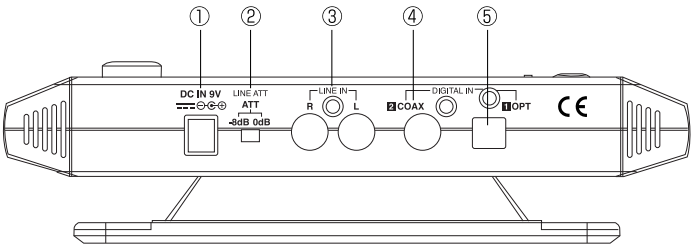
5 Indicadores de modo INPUT (ENTRADA)

El indicador correspondiente se ilumina para indicar el modo de entrada seleccionado (**DIGITAL 1** / **DIGITAL 2** / **ANALOG**).

6 Toma PHONES (AURICULARES)

Utilícela para conectar los auriculares con cables.

Transmisor (parte posterior)



1 Toma DC IN (ENTRADA CC) (Consulte la página 17 para conocer los detalles)

Conecte a esta toma el adaptador de CA incluido. (Utilice sólo el adaptador de alimentación de CA incluido. Si utiliza adaptadores con diferencias en las polaridades de conexión o en otras características podría originar problemas de funcionamiento.)

2 Conector ATT (Consulte la página 16 para conocer los detalles)

Cambia el nivel de entrada analógica entre -8 dB y 0 dB para que sea compatible con una amplia gama de equipamientos analógicos.

3 Tomas LINE IN (ENTRADA DE LÍNEA) (Consulte la página 16 para conocer los detalles)

Tomas de entrada analógica para la conexión con equipamiento de audio/vídeo como un VCR o TV.

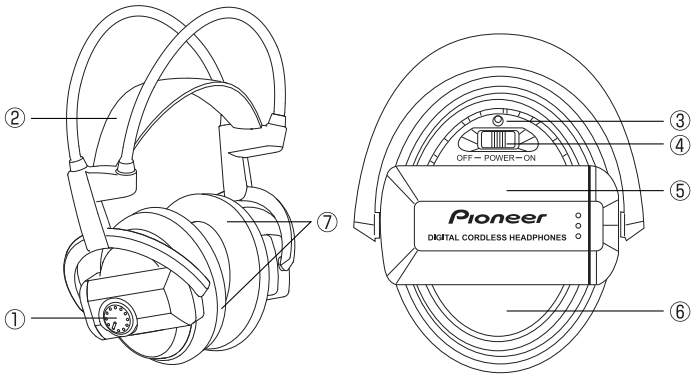
4 DIGITAL IN 2 COAX (ENTRADA DIGITAL 2 COAXIAL) (Consulte la página 15 para conocer los detalles)

Entrada digital coaxial para la conexión con equipamiento digital de audio/vídeo como un reproductor de DVD, un reproductor de LD o reproductor de CD.

5 DIGITAL IN 1 OPT (ENTRADA DIGITAL 1 ÓPTICA) (Consulte la página 15 para conocer los detalles)

Entrada digital óptica para la conexión con equipamiento digital de audio/vídeo como un reproductor de DVD, un reproductor de LD o reproductor de CD.

Auriculares



1 Control VOL (Volumen)

Utilícelo para ajustar el volumen.

2 Cinta autoajustable

La cinta de los auriculares se ajusta automáticamente en cuanto se los coloca.

3 Indicador POWER (ALIMENTACIÓN)

Se ilumina cuando los auriculares están en activo.

4 Interruptor POWER (ALIMENTACIÓN)

Púlselo para activar o desactivar los auriculares.

5 Compartimiento de las baterías

Presione y deslice el lugar indicado para abrir la tapa. Utilice las baterías recargables incluidas con el equipo o bien baterías de pila seca AA/LR6 (R6).

6 Sensor de infrarrojos

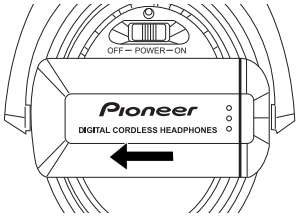
Los sensores de infrarrojos están situados a ambos lados.

7 Almohadillas para los oídos

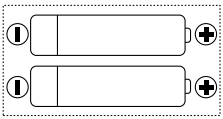
Capítulo 2
Cómo empezar

Cómo introducir las baterías

1 Presione y deslice la tapa tal como se indica para abrirla.



2 Introduzca las baterías, asegurándose de colocarlas en la posición correcta (tal como se indica).



3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento.

Acerca de las baterías

Utilice las baterías recargables incluidas con el equipo o bien baterías de pila seca AA/LR6 (R6) para alimentar los auriculares. Las baterías utilizadas han de ser de la misma clase.

Recambio de las baterías

Cambie las baterías cuando el indicador **POWER (ALIMENTACIÓN)** de los auriculares deje de estar iluminado y éstos ya no emitan sonido.

En el caso de las baterías recargables incluidas con el equipo, consulte *Cómo cargar las baterías*, que encontrará más adelante. Si utiliza baterías de pila seca, cámbielas por otras nuevas.

El tiempo aproximado de uso es el siguiente:

Baterías recargables suministradas con el equipo (totalmente cargadas):
..... Aprox. 16 horas

Baterías alcalinas AA/LR6:
..... Aprox. 27 horas

Baterías de manganeso AA/R6:
..... Aprox. 10 horas

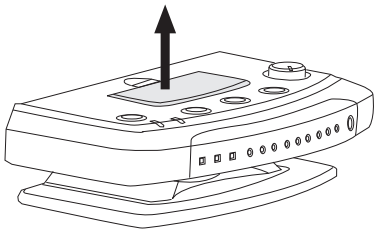
Nota

- El tiempo de uso puede variar en función de la temperatura y de otras condiciones.

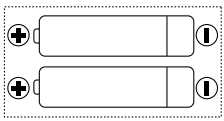
Cómo cargar las baterías

1 Conecte el adaptador de alimentación de CA incluido con el equipo a la toma DC IN (ENTRADA CC) del transmisor. Enchufe el adaptador a la toma de corriente de la pared.

2 Abra el compartimiento de las baterías en la parte superior del transmisor.



3 Inserte las baterías recargables incluidas con el equipo asegurándose de ponerlas en la posición correcta (tal como se indica).



Español

4 El indicador de carga se ilumina y se inicia la carga.
Las baterías recargables requieren aproximadamente 10 horas para completar la carga. El indicador de carga se apagará en cuanto las baterías estén completamente cargadas.

Indicador de carga (Consulte la página 7 para conocer los detalles)

Luz roja ..... Carga

Si el indicador de carga no se ilumina, las baterías no se cargarán. Compruebe los puntos siguientes:

- Las baterías han de estar totalmente introducidas.
- Las baterías están colocadas correctamente según las marcas + y -.
- Las terminales de carga no pueden estar sucias.
- Sólo deberían utilizarse las baterías recargables incluidas con el equipo.

Si la luz indicadora de carga se apaga a los cinco segundos de iniciarse dicha carga, es posible que las baterías ya no sean utilizables. Sustitúyalas por otras nuevas, que puede encontrar en el centro de servicios de Pioneer más cercano.

Asegúrese de cargar las baterías recargables incluidas antes de iniciar el sistema por primera vez.
Cuando las baterías no estén suficientemente cargadas, el indicador **POWER (ALIMENTACIÓN)** no se ilumina y los auriculares no funcionarán.

Tiempo de carga y de uso

Tiempo de carga	Tiempo de uso
2 horas	Aprox. 4 horas
10 horas	Aprox. 16 horas

Nota

- El tiempo de uso puede variar en función de la temperatura y de otras condiciones.

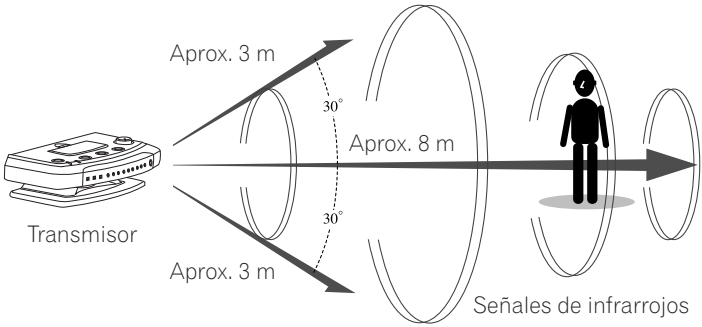
Notas sobre la recarga de baterías

- El rendimiento de las baterías puede variar con la temperatura ambiente. Cargue las baterías recargables incluidas con el equipo dentro de un margen de temperaturas de 10 a 35 grados Celsius.
- No sobrecargue las baterías. Con objeto de protegerlas, no vuelva a cargar repetidamente las baterías que ya estén totalmente cargadas.
- Las baterías se calientan ligeramente durante la carga. No se trata de un error de funcionamiento.
- Utilice sólo el adaptador de alimentación de CA incluido con esta unidad. Si emplea otros adaptadores de CA puede provocar errores de funcionamiento.
- Por su propia seguridad, con esta unidad sólo pueden recargarse las baterías incluidas con el equipo. No pueden cargarse otros tipos de baterías recargables ni baterías de pila seca.
- Las baterías recargables han de sustituirse por otras nuevas cuando, después de recargarlas, sólo duren un corto espacio de tiempo. Puede solicitar otras baterías en el centro de servicio de Pioneer más cercano.

Configuración

El diagrama que se presenta a continuación muestra el área aproximada de transmisiones por infrarrojos desde el transmisor. Configure el transmisor de modo que su posición de escucha se encuentre en dicha zona, sin obstáculos entre el transmisor y los auriculares.

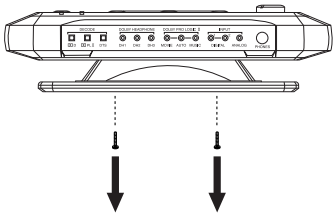
Cuando los auriculares estén fuera de alcance, se silenciarán automáticamente.



El transmisor puede colocarse en horizontal o en vertical. Cuando lo saca de la caja, está listo para utilizarlo en posición horizontal.

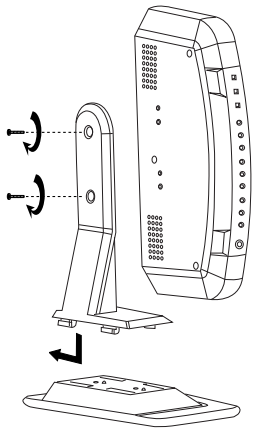
Configuración vertical

Utilice un destornillador para sacar los dos tornillos que fijan la base a la parte inferior del transmisor.



Fije la parte superior del soporte vertical a la base, tal como se indica a continuación.

Utilice los dos tornillos para fijar el transmisor en el soporte.



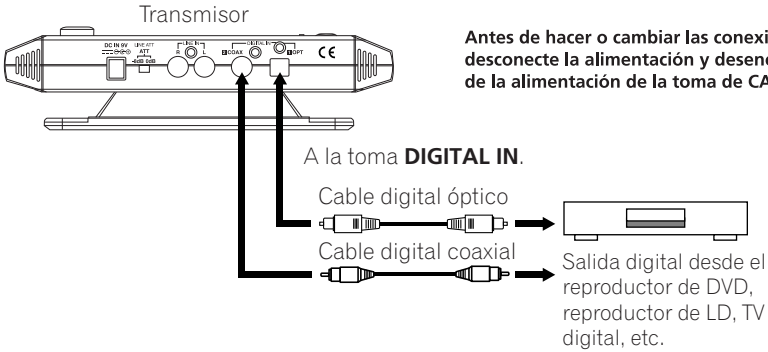
Nota

- Las señales de infrarrojos no pasan a través de paredes ni de vidrios opacos. Coloque el transmisor en un sitio en el que no haya obstrucciones entre el transmisor y los auriculares cuando los utilice.
- Coloque el transmisor sobre una superficie estable.
- El brillo del indicador del transmisor de infrarrojos puede variar. No obstante, eso no afecta al área de transmisión.

Conexión

Cómo conectar el transmisor a fuentes digitales

Puede conectar la salida digital a un reproductor de DVD, un reproductor de LD, una TV digital, etc. directamente a una de las tomas **DIGITAL IN (ENTRADA DIGITAL)** de la unidad del transmisor utilizando el cable digital coaxial incluido con el equipo o bien un cable digital óptico disponible comercialmente.


Transmisor
Antes de hacer o cambiar las conexiones, desconecte la alimentación y desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA.
D44-8-3_Sp
A la toma **DIGITAL IN**.
Cable digital óptico
Cable digital coaxial
Salida digital desde el reproductor de DVD, reproductor de LD, TV digital, etc.

Nota

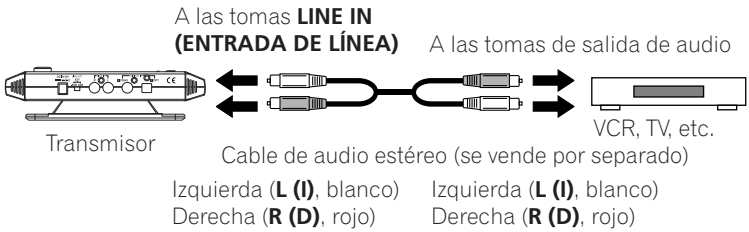
- El cable digital óptico es un dispositivo de alta precisión y es sensible tanto a traqueteos como a la presión externa. Tenga cuidado cuando enchufe y desenchufe el cable.
- Este sistema no consta de una entrada AC-3 RF. Las señales AC-3 RF de los reproductores de LD no pueden conectarse directamente.
- Las entradas digitales sólo soportan velocidades de muestreo de 44,1 kHz o 48 kHz. (El indicador **DIGITAL** del panel frontal parpadea si la velocidad de muestreo no es compatible.) Ajuste la salida digital de su reproductor de DVD a 48 kHz.
- Utilice las entradas analógicas cuando reproduzca cintas DAT en modo LP (con velocidades de muestreo de 32 kHz).
- Este sistema no soporta el formato MPEG-2 AAC.

Acerca de DTS

- Se requiere un reproductor de DVD compatible con DTS para la reproducción de DVD con audio DTS. (Para conocer más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del reproductor de DVD).
- Cuando reproduzca CD y LD de DTS, quizá oiga ruidos durante la exploración. No se trata de un error de funcionamiento.
- Asegúrese de que el reproductor de DVD está ajustado en la salida de audio digital DTS. (Consulte las instrucciones de funcionamiento del reproductor de DVD.) En función del disco, es posible que también tenga que seleccionar el audio de DTS en el menú del disco.
- En función del reproductor de DVD, es posible que no pueda oír el audio DTS procedente de las salidas analógicas. En este caso, utilice la salida digital.

Conexión del transmisor a fuente analógicas

Utilice un cable de audio estéreo con enchufe de pins/RCA (disponible comercialmente) para conectar las tomas de salida de audio de un VCR, TV u otro componente, a las tomas **LINE IN (L/R) (ENTRADA DE LÍNEA (I/D))** del transmisor.


A las tomas **LINE IN (ENTRADA DE LÍNEA)**
A las tomas de salida de audio
Transmisor
VCR, TV, etc.
Cable de audio estéreo (se vende por separado)
Izquierda (**L (I)**, blanco)
Derecha (**R (D)**, rojo)
Izquierda (**L (I)**, blanco)
Derecha (**R (D)**, rojo)

En el caso de un equipamiento que sólo disponga de una mini-toma de salida de auriculares, como por ejemplo, un reproductor personal de CD, utilice un mini-plug estéreo, disponible comercialmente, con un cable x 2 de enchufe de pins/RCA. Tenga en cuenta que la señal puede ser ruidosa si el volumen del reproductor está ajustado demasiado bajo.

Ajuste del nivel de entrada

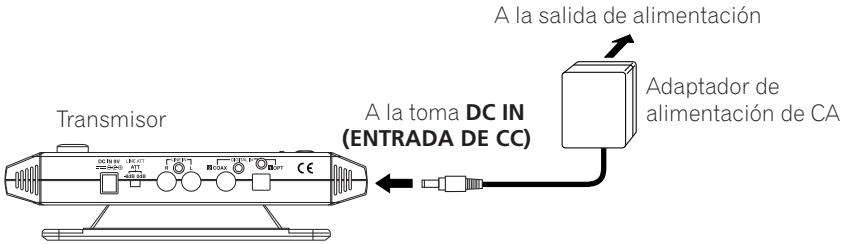
Ajuste el interruptor **ATT** (atenuador) a 0 dB cuando se utilice una entrada analógica para el volumen.

Ajuste	Componentes conectados
0dB	TV, reproductores portátiles y otros dispositivos con un nivel bajo de salida
-8dB	Otros componentes (ajuste inicial)

Nota

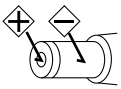
- Asegúrese de bajar el volumen antes de ajustar el interruptor **ATT**.
  Ajuste el interruptor **ATT** a -8 dB si la entrada de audio a las tomas **LINE INPUT (ENTRADA DE LÍNEA)** está distorsionada (en ocasiones puede oírse ruido al mismo tiempo).

Conexiones



Nota

- Sólo debe utilizar el adaptador de alimentación de CA que se adjunta con el equipo. El uso de otros adaptadores de alimentación de CA con una polaridad de enchufe u otra característica diferente puede provocar averías en el producto.



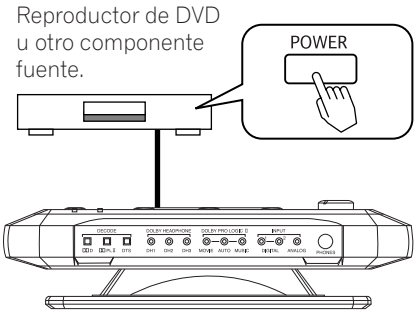
- Incluso los adaptadores de alimentación de CA con el mismo voltaje y polaridad de enchufe podrían dañar este producto debido a la capacidad de corriente u otros factores.

Capítulo 3

Funcionamiento

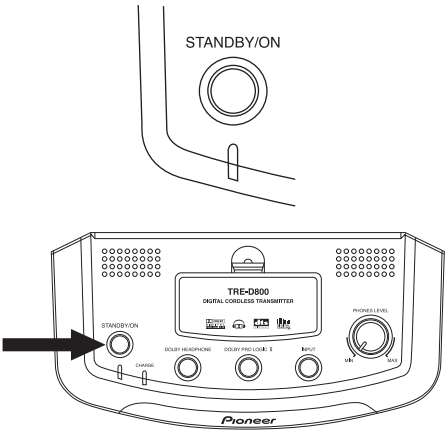
Cómo utilizar el sistema

1 Active el componente fuente.



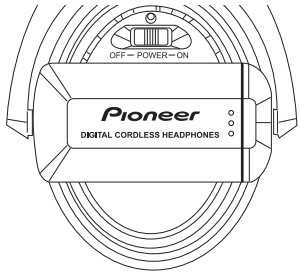
2 Pulse STANDBY/ON (MODALIDAD DE ESPERA/ACTIVO) para activar el transmisor.

El indicador **STANDBY** se apaga cuando la unidad está activa.

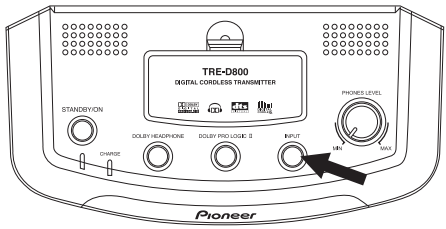


3 Deslice el interruptor POWER (ALIMENTACIÓN) de los auriculares hasta ON (ACTIVO).

El indicador **POWER** se ilumina cuando los auriculares están activos.



4 Pulse INPUT (ENTRADA) para seleccionar el componente fuente que desee escuchar.



Indicador	Fuente de sonido seleccionada
DIGITAL 1	Fuente conectada a la toma **DIGITAL IN 1 (OPT) (ENTRADA DIGITAL 1 (ÓPTICA))**
DIGITAL 2	Fuente conectada a la toma **DIGITAL IN 2 (COAX) (ENTRADA DIGITAL 2 (COAXIAL))**
ANALOG	Fuente conectada a la toma **LINE IN (ENTRADA DE LÍNEA)**

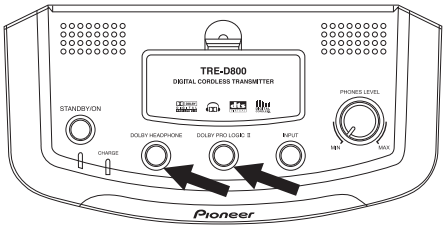
Nota

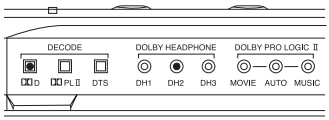
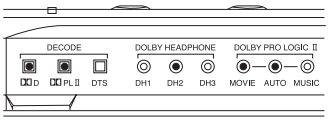
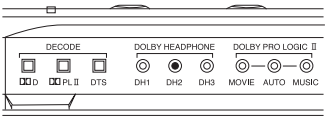
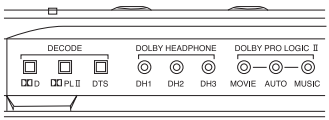
- Para escuchar las fuentes de sonido de audio dual (principal/sub), conéctelas a la toma **LINE IN (ENTRADA DE LÍNEA)** y luego seleccione el canal o canales que desee escuchar en la fuente.

5 Inicie la reproducción de su componente fuente.

6 Utilice los botones DOLBY HEADPHONE y DOLBY PRO LOGIC II para seleccionar el modo de salida (efecto de sonido surround).

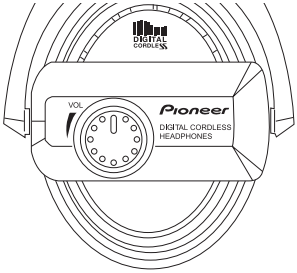
Púlselo repetidamente para cambiar los modos de reproducción (consulte la tabla que se presenta a continuación).



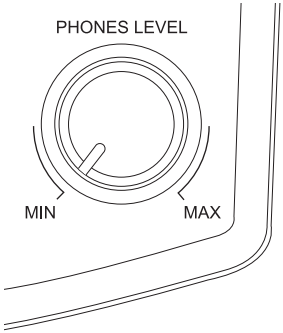
Indicador	Modo de salida (efecto surround)
	**Modo DH de fuente multi-canal** Reproducción Dolby Headphone para fuentes DTS o Dolby Digital multi-canal. Esta configuración recrea la reproducción de un canal 5.1 (frontales a izquierda y derecha, central, surround a izquierda y derecha y altavoz de bajos) a través de los auriculares.
	**Modo DH de Dolby Pro Logic II** Reproducción Dolby Headphone, para fuentes estéreo, con descodificación Dolby Pro Logic II y sonido surround. Esta configuración crea la reproducción de un canal 5.1 (frontales a izquierda y derecha, central, surround a izquierda y derecha y altavoz de bajos) procedente de fuentes estéreo a través de los auriculares.
	**Modo DH de Fuente estéreo** Reproducción Dolby Headphone, para fuentes estéreo, sin descodificación Dolby Pro Logic II. Esta configuración recrea la reproducción estéreo de los altavoces frontales a través de los auriculares.
	**Modo Dolby Headphone OFF (INACTIVO)** Reproducción normal de los auriculares.

Español

7 Ajuste el volumen.



Para ajustar el volumen de los auriculares conectados a la toma **PHONES (AURICULARES)**, utilice el tirador **PHONES LEVEL (NIVEL DE LOS AURICULARES)**.



Dolby Headphone

Este sistema incorpora la tecnología Dolby Headphone. Dolby Headphone le permite disfrutar de efectos de sonido surround multi-canal con auriculares estéreo de dos canales. Dolby Headphone funciona tanto con fuentes multi-canal, como Dolby Digital y DVD DTS, como con fuentes estéreo. El sonido surround procedente de fuentes estéreo se consigue utilizando la descodificación Dolby Pro Logic II.

Acerca de los efectos de Dolby Headphone

Las pistas de audio de música y películas a través de los auriculares pueden resultar poco naturales. Eso se debe a que se mezclan y producen para escucharse a través de altavoces a una cierta distancia delante de usted (o a su alrededor en el caso de las fuentes multi-canal).

Dolby Headphone recrea el sonido de los altavoces de una sala, con lo que el sonido que le llega a través de los auriculares resulta mucho más natural para el oyente.

Puede elegir entre tres tipos de sala:

DH1: Sala de mezclas con muy poca reverberación.

DH2: Sala de escucha ordinaria con reverberación moderada (configuración por defecto).

DH3: Sala de cine pequeña.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II es una tecnología de descodificación para reproducir fuentes de dos canales en sonido surround de 5.1 canales. Al igual que Dolby Digital, los cinco canales principales son de banda ancha completa. La descodificación Dolby Pro Logic II tiene un impacto mínimo en la calidad de sonido y crea un efecto de sonido surround muy natural.

Efectos surround de Dolby Pro Logic II

AUTO (configuración por defecto)

Este modo selecciona automáticamente el modo **MOVIE (PELÍCULA)** o **MUSIC (MÚSICA)** en función de la fuente de entrada.

El modo **MOVIE** se selecciona cuando reproduzca un DVD (entrada digital o analógica).

El modo **MUSIC** se selecciona cuando reproduzca CD (entrada digital).

MOVIE (PELÍCULA)

Este modo es adecuado para programas estéreo de TV y fuentes codificadas con Dolby Surround. El efecto es cercano en calidad a un surround discreto de 5.1 canales.

MUSIC (MÚSICA)

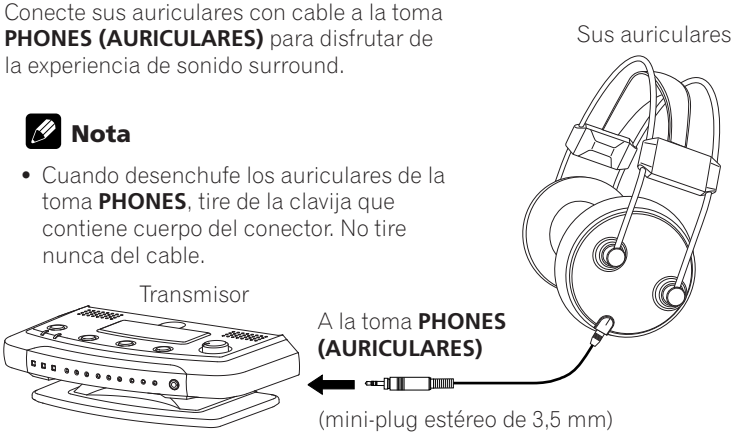
Este modo es el adecuado para todas las fuentes de música y reproduce el campo de sonido de una sala de escucha con buenas características acústicas.

Escucha con auriculares adicionales

Conecte sus auriculares con cable a la toma **PHONES (AURICULARES)** para disfrutar de la experiencia de sonido surround.

Nota

- Cuando desenchufe los auriculares de la toma **PHONES**, tire de la clavija que contiene cuerpo del conector. No tire nunca del cable.



Capítulo 4

Información adicional

Solución de problemas

Si se topa con cualquier problema durante el uso de este sistema de auriculares, consulte el catálogo siguiente. Un funcionamiento incorrecto puede desembocar en ciertos problemas. Además, los problemas pueden tener su origen en averías de los componentes conectados a este sistema. Si un problema persiste, consúltelo con su centro de servicio Pioneer más cercano o con su concesionario para realizar las tareas de mantenimiento.

Síntoma	Causa y remedio
Sin sonido. Sonido intermitente. Ruido.	• Compruebe las baterías y colóquelas correctamente según la polaridad. • Las baterías están completamente gastadas. • Compruebe la conexión entre el adaptador de alimentación de CA y la toma de la pared. • Compruebe la conexión entre el sistema y los componentes AV. • Active los componentes AV conectados al transmisor e inicie el programa (reproducción). • Compruebe que ha seleccionado el componente que desea escuchar. • Si se conecta a la toma **LINE IN** (entrada analógica) del transmisor, eleve el nivel de volumen en el componente AV conectado. • Eleve el volumen de los auriculares. • Compruebe que el transmisor está activado. • Es posible que intente reproducir una pista de audio DTS en un reproductor de DVD que no soporta el formato DTS. Tendrá que utilizar un reproductor de DVD que soporte DTS o bien seleccionar una pista de audio Dolby Digital o PCM. • Es posible que esté reproduciendo un disco DVD grabado en DTS cuando la configuración de salida digital DTS para el reproductor de DVD (aquí también se incluyen las consolas de juegos) está desactivada. Consulte el manual de instrucciones del reproductor de DVD y active la salida digital DTS. • Es posible que esté reproduciendo un disco DVD grabado en DTS cuando el reproductor de DVD (aquí también se incluyen las consolas de juegos) está conectado analógicamente con el transmisor. • Los auriculares no reciben las señales infrarrojas del transmisor. Compruebe que no hay obstáculos entre el transmisor y los auriculares. Utilice los auriculares más cerca del transmisor o bien cambie la posición o el ángulo del transmisor. Asegúrese de que no cubre el sensor de infrarrojos de los auriculares con las manos ni con el pelo. • Los auriculares recogen señales dispersas de infrarrojos procedentes de otro equipamiento. Asegúrese de que el sensor de infrarrojos de los auriculares no está expuesto a la luz solar directa. No utilice este sistema cerca de una pantalla de plasma. • En ocasiones, los problemas de exactitud del reloj con el equipamiento conectado a una de las entradas digitales pueden producir una pérdida de sonido o bien un sonido intermitente. En tales casos, cambie la conexión a analógica.

Síntoma	Causa y remedio
Parpadea el indicador de entrada **DIGITAL**.	• Este sistema soporta audio digital de 44,1 kHz y 48 kHz. Ajuste la salida digital de su reproductor de DVD a 48 kHz o bien utilice la conexión analógica.
Las fuentes de DTS no se reproducen.	• Su componente fuente ha de soportar la reproducción DTS. Revise el manual de instrucciones de los componentes fuente conectados respecto a compatibilidad de DTS.
Sonido distorsionado (o ruido).	• Ajuste el conmutador **ATT** del transmisor a **-8dB**. • Si ha conectado el componente fuente a este sistema desde la salida de auriculares, baje el nivel de volumen del componente fuente.
Sonido silencioso.	• Ajuste el conmutador **ATT** del transmisor a **0dB**. • Si ha conectado el componente fuente a este sistema desde la salida de auriculares, suba el nivel de volumen del componente fuente. • Suba el volumen de los auriculares.
No se obtiene el efecto de sonido surround.	• El modo DH está en **OFF**. • El audio que se reproduce no es multi-canal. El efecto de sonido surround no funciona con fuentes de sonido monoaural.
El indicador **DD** no se ilumina.	• La configuración de salida de audio digital para el reproductor de DVD (aquí se incluyen las consolas de juegos) está definida en **PCM**. Consulte el manual de instrucciones incluido con el reproductor de DVD y cambie la configuración a **Dolby Digital**. • La fuente no está codificada como Dolby Digital. • El audio en el capítulo actual no está codificado como Dolby Digital.
El indicador **DD PL II** no se ilumina.	• El modo DH está ajustado en **OFF**. • La fuente está codificada como DTS. • La fuente está codificada como Dolby Digital no estéreo. • Dolby Pro Logic II está ajustado en **OFF.**
El indicador **DTS** no se ilumina.	• La configuración de salida digital de DTS para el reproductor de DVD (aquí se incluyen las consolas de juegos) está configurada en **OFF**. Consulte el manual de instrucciones incluido con el reproductor de DVD y ajuste la configuración de salida digital DTS en **ON**. • La fuente no está codificada como DTS. • El audio en el capítulo actual no está codificado como DTS. • El reproductor de DVD no soporta el formato DTS. Utilice un reproductor de DVD que soporte DTS.
No se cargan las baterías.	• Está utilizando baterías de pila seca o bien baterías recargables distintas de las incluidas con el equipo. Utilice únicamente las baterías recargables originales. • Las baterías recargables están agotadas. Cámbielas por unas baterías recargables nuevas.

Este sistema quizá no funcione correctamente debido a efectos externos como la electricidad estática. Desenchufe el adaptador de alimentación de CA y vuelva a conectarlo. Si de este modo no corrige el problema, póngase en contacto con su centro de servicio Pioneer más cercano.

Precauciones

Escucha con volumen alto

Si escucha con los auriculares en un volumen elevado durante un período largo, pueden producirse lesiones auditivas. Tenga cuidado y no suba demasiado el volumen, en especial cuando se encuentre en un entorno ruidoso.

También ha de tener en cuenta que parte del sonido puede filtrarse a través de los auriculares cuando utilice un volumen muy elevado.

Almohadillas auditivas

El color del material de las almohadillas puede deslucirse con el uso.

Limpieza

Utilice un paño suave y seco para la limpieza. Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución baja de detergente, si es preciso. No utilice disolventes como diluyentes, benceno o alcohol, puesto que pueden dañar la superficie.

Acerca de la seguridad

- No deje caer, golpee o exponga de cualquier otro modo el transmisor ni los auriculares a colisiones fuertes de clase alguna. En caso de hacerlo, el producto puede resultar dañado.
- No desmonte ni intente abrir ninguna de las partes del sistema.

Fuente de alimentación y colocación

- Si va a pasar mucho tiempo sin utilizar el sistema, desconecte el adaptador de alimentación CA de la toma de pared. Cuando saque el enchufe, tire del adaptador de alimentación, nunca del cable en sí.
- No coloque el sistema en ninguno de los sitios siguientes:

  - Una situación expuesta a la luz solar directa, en un coche con todas las ventanas cerradas, cerca de un calentador u otros sitios con temperaturas extraordinariamente altas.

  - Lugares llenos de polvos.

  - Sobre una superficie inclinada o poco estable.

  - En un lugar expuesto a muchas vibraciones.

  - Cuartos de baño u otros lugares con un alto grado de humedad.

Cuando algo no funciona con el producto

- Si algo no funciona con el producto o bien si un objeto extraño se introduce en la unidad, desenchufe la alimentación y consúltelo con el centro de servicio Pioneer más cercano.
- Cuando lleve el sistema a un centro de servicio Pioneer, asegúrese de llevar tanto los auriculares como el transmisor.

Especificaciones

Transmisor TRE-D800

Funciones del descodificador ..... Dolby Digital
..... Dolby Pro Logic II
..... DTS
..... PCM (Fs = 44,1kHz, 48kHz)
Modo Dolby Headphone (DH)
..... DH1/DH2/DH3/OFF
Modo Dolby Pro Logic II
..... AUTO/MOVIE/MUSIC/OFF
Sistema de modulación..... DQPSK
Frecuencia de onda portadora secundari
..... 3,75MHz
Distancia de transmisión
..... Aprox. 8 m respecto a la parte frontal
Margen de transmisión..... 12Hz - 22kHz
Tasa de distorsión..... 1% o inferior (1kHz)
Entrada de audio
... Entrada digital óptica (tipo rectangular) x 1
... Entrada digital coaxial (terminal RCA) x 1
.... Entrada analógica (terminal RCA I/D) x 1
Fuente de alimentación..... CC 9V
.....(del adaptador de alimentación de CA incluido con el equipo)
Dimensiones... 209 (An) x 50 (Al) x 104 (Pf) mm
Peso..... Aprox. 520 g

Auriculares SE-DHP800

Margen de frecuencia de reproducción
..... 12Hz - 22kHz
Fuente de alimentación..... CC 2,4V
(baterías recargables incluidas x 2)
..... CC 3V
(baterías de pila seca AA/LR6 (R6) x 2)
Peso..... Aprox. 250 g (sin contar las baterías)

Accesorios

Adaptador de alimentación de CA (9V 800mA) 1
Batería recargable híbrida de níquel-metal (AA) 2
Cable digital coaxial (1,5m) 1
Soporte vertical 1
Manual de instrucciones 1
Tarjeta de garantía 1

Nota

- El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Español

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.
CUSTOMER SERVICE HOTLINE : (800) 421-1404

EUROPE
PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S016_En

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2004 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: (905) 479-4411
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 656-472-1111
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002E

<03L00001> Printed in China / Imprimé en Chine <WRB1055-A>